

SPONSORS



புங்குடுதீவு நலன்புரிச் சங்கம் (ஐ.இ) PUNGUDUTIVU WELFARE ASSOCIATION (UK)

PRESENTS

## PUNGUDUTIVU'S GOT LENT Amarar Arumugam Mahalingam Arangam"

19th December 2015

தாய் நீலத்தை் காதல் செய்வோம்

PRIME SPONSORS



Pungudutivu Welfare Association (UK) is Registered Charity in UK and Walse. No: 1141097

# RATHY JEWELLERS LTD

OPENING HOURS MON-SAT 10 AM TO 6.30 PM SUN 12 NOON TO 6.30 PM

எப்பொழுதும் நியாயமான விலை புத்தம்புது முசைன்கள்

The Leading Jewellery Store in London with the Largest Selection including Diamond Jewellery, Thaali Kodi and all Studded Jewellery

எங்களிடம் வரும் பழைய நகைகள் புதுப்பிக்கப்பட்ட மீன்னர் தான் மீளத் தயாரிக்கப்பருகிறது அதனால் எல்லா நகைகளுக்கும் 22 கரட்சுரியாக இருக்கும்ndation. WEMBLEY BRANCH 28 Ealing Road, Wembley MiddlesexHAO 4 TL 020 8903 3063 TOOTING BRANCH 209 Upper Tooting Road Tooting SW17 7TG 020 8682 2233

### புங்குடுதீவு நலன்புரிச் சங்கம் (ஐ.இ) PUNGUDUTIVU WELFARE ASSOCIATION (UK)

PRESENTS



Saturday 19<sup>th</sup> December 2015

### அற்றி ஆறுமுகம் மகாலிங்கம் அரங்கம் Hatch End High School, Harrow



#### **Chief Guest**

**DR SURESH KRISHNA** 

The Worshipful The Mayor, London Borough of Harrow

GLENMORE



Special Guest Sivasri. K. Shanmugathasakurukkal The son of Sivasri. Nagalinga Iyar Kanesharajakkurukkal ( Sinnathurai Iyar founder of Sri Sangara Moorthi Velmurugan Aalayam, Thallaiyapatru, Pungudutivu-East



• ลุกม์ ญางสุดาลุ ลกลุกั กลม่ผิณก่อ •



புங்குடுதீவெனும் தாயவளே! உனைப் போழ்ழி நாம் வணங்குகீழோம் எங்களை ஈன்ற இனியவளே – உனை என்றுமே நாம் மரவோம் மங்கலமோங்கி மகிழ்ச்சி ததும்பி மநுபடி நாம் வாழ்வோம்! சங்கப் புலவர்கள் போழ்ழிய சிறப்புகள் சகலதும்–நாம் பெறுவோம்!

தாயே நீ வாழி தம்ழே நீ வாழி எம் – உயிரே நீ வாழி உயர்வாய் நீ வாழி

ஆதவன் முன்பனி போல உன் துயரம் அம்மா மழைந்து விடும் வேதனை கொண்ட எங்களின் வாழ்வில் விரைவினில் விடியல் வரும் பாதைகள் இங்கே சமைப்போம்!– மீண்டும் பாரீனில் மனிதராய் நடப்போம் ஓசைகள் கொண்டே ஒலிப்போம்– உந்தன் புகழே உயர உழைப்போம்

தாயே நீ வாழி! தமீழே நீ வாழி! எம் உயீரே நீ வாழி! உயர்வாய் நீ வாழி!

கோயில் தேவாலயம் விழாக்களை காணும் குளங்களும் வயல்களும் நீரம்பும் – புலம் மேவிய மக்களும் கூட்டமும் சேரும் மேன்மைகள் கை வந்துகூரும் நோயினில் வாடிய வாழ்வது நீங்கி நீம்மதிக் காழ்நீங்கு விசும் – தாயவள் நெழ்நீயின் குங்குமம் என்றுனைத் – தீனமும் பெருமையாய் உலகம் பேசும்!

தாயே நீ வாழி! தமீழே நீ வாழி! எம்– உயீரே நீ வாழி! உயர்வாய் நீ வாழி!

உன்மண்ணிலே தவழ்ந்து வளர்த்தவர் – நாங்கள் மழந்திடுவோமோ உன்னை உன்னில் எழுதிப – 'அ' னா வரிகளால் உயர்வடைந்தவர்கள் நாங்கள் – தாயே! பனைமர வலிமை பெழ்ழோம்! உன் நீனைவுடன்நீமிர்ந்திடக் கழ்ழோம்! – வரும் தடைகளை நாங்கள் கடப்போம் – எம் தாய்க்காய் என்றும் இருப்போம்..!

தாயே நீ வாழி! தமிழே நீ வாழி! எம் உயிரே நீ வாழி! உயர்வாய் நீ வாழி!

ஆக்கீயோன் மண்ணை நேசீத்த மாமனிதன் தமிழேந்திய சுடர் அமரர் ஐயாத்துரை சீவசாமி அவர்கள்

noolanam.org | aavanaham.o

ลกก่าวเป็น มีมาย่อ 2015

2 • ลุกม์ ญางลุ่ตลุ ลกลุก่ กิลม์ เปิลกง่ •

# Devotion

P WA UK was started nineteen years ago as a vehicle for Pungudutivu diaspora residing in the UK to meet at an annual function in London. Over the years, it has grown and is now a registered charity. It not only leads the way in charity work but it has also served as a beacon to the other diaspora organisations.



and listening to the elders recalling memories of the last three generations.

In the nineteenth century, then Colonial Ccylon abolished slavery in the same time my great grand father Udaiyar Vaithilingam distributed lands to his labour force. He also granted permission to start a Christian

Today the core principles are

Honour the elders at the UK annual event – 'Kattruvalikiramam'

Distinguish and name the villagers who have contributed to the benefit of the village as 'Mannin Mainthar'

Accredit students in the UK who have graduated from University or arts or culture upport young people in extra curricular activities in the UK with an 'Annual Sports Day'

romote young people in arts, music and dance by organising an annual UK event 'Pungudutivu's GotTalent' Work with the fellow island organisations

PWA UK members believe that if an organisation has to last long then it must get the younger generation involved. To that effect, it has a Youth Forum, which is instrumental in conducting the annual sports day and dinner dance. Similarly the Doctors' Forum has formed and contributed funds to the development of district hospital in our village.

I would like to share my experiences with you. Over the years, I have seen and heard what my forefathers contributed towards the welfare of our great village. Tracing nine generation of my ancestors' names missionary school.

Like his father, my grand father Vidhanayar Pasupathipillai contributed to the opening of schools for girls & boys and a Hindu priest training school. When I attended centenary function of Ganesha Maha Vidyalayam in 2010 in Pungudutivu, Canada and in the UK, I received first hand information about my grandfather's work.

I have personally seen my parents' contribution. Maybe it is in my DNA and possibly in my subconscious mind that I need to continue this great philanthropic work. My journey with the association started initially as an attendee to various functions. I was invited to serve as a committee member, secretary and now the president.

I enjoy this journey every day along with our everwilling office bearers, members and volunteers who have contributed to the growth by their pure devotion.

I take this opportunity to thank you all for giving me the chance to serve.

Vazhga Valamudan Kathiravelu Gangakumaran

• ลกกุ่ญ-ฌญใล้ ลิโฎกเช่ง 2015

• தாய் நிலத்தை காதல் செய்வோம் •

3

## Message from Mayor of London Borris Johnson



Message from the Mayor of London, Boris Johnson

I am delighted to send my best wishes to the Tamil community in London.

As Mayor, I am proud that London is an incredibly diverse city, boasting not just a great cultural and ethnic mix but also a great mix of religions too. I appreciate the enormous contribution that thousands of Tamil Londoners have made to the economic, social and cultural well-being of our great city.

I hope that the event at Hatch End School on 19 December is a fantastic success and would like to take this opportunity to extend my warmest good wishes to the Pungudutivu Welfare Association.

14.5

Boris Johnson Mayor of London

City Hall, London, SE1 2AA + mayor@landon.gov.uk + london.gov.uk + 020 7983 4000

noolanam.org | aavananam.org

ลกม ญางลุ่อาล อกลุ่ง (กอนิ อิลม์ อิลม์

# Message from Paul Scully MP



Please accept my apologies for the 19th December but I have enclosed below a message, which I would be grateful if you could share with the association and guests:

I hope that Kattruvalikiramam 2015 is a success. I am sorry that I cannot join you on an evening of celebration, which will help you to continue to work for the future of Pungudutivu. Tamils have many friends in the UK government and the British Conservative party. Soon after first being elected in May of this year, I was delighted to join the All-Party Parliamentary Group for Tamils, which is chaired by my colleague, also a new MP, James Berry, the Member of Parliament for Kingston and Surbiton. James has worked tirelessly to highlight the need for an independent judicial and reconciliation process, which will allow witnesses the confidence to give evidence and the world to recognise that justice, will have been done.

Prime Minister David Cameron led the way for the international community when he visited Jaffna in 2013. He has continued to work for a peaceful, democratic, fair and functioning Sri Lanka speaking out about strengthening respect for human rights, eradicating corruption, improving political accountability and ensuring the freedom of the press.

I can only repeat my commitment to work with the Tamil community on all of these crucial issues and to thank you for the vital contribution you make to the UK in terms of our economy, our culture and our values. I wish you every success for the evening and look forward to joining you at an event in the very near future.

Best wishes

#### Paul Paul Scully MP

Member of Parliament Sutton and Cheam House of Commons, London, SW1A 0AA Tel: 020 7219 8437 www.scully.org.uk |@scullyp paul.scully.mp@parliament.uk

• ลกก่ญ-ณญใล้ ลิโภกษย์ 2015

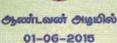
noolahamtorg aavahahamtorg

• தாய் நிலத்தை உரதல் வெய்வோம் • 5

# கண்ணீந்க் காவியம்'



11-08-1953



#### புங்குடுதீவின் மண்ணின் மைத்தர் மகாலிங்கம்

அமைதி என்றால் மகாலிங்கம் என்று சொல்லும் அளவுக்கு மிகவும் அமைதியானவர். அவருடன் பழகிய எல்லோரது நெஞ்சிலும் என்றும் 'முகத்தில் புன்சிரிப்பு இழையோட எல்லோரையும் அன்பாக அழைக்கும்' அவரது பாங்கு நிழலாடும்.

பிறப்புக்கும் குறப்புக்கும் தடையே வாமும் வாழ்க்கையின் தன்மையைப் பொறுத்தே மனிதர் குறந்த பின்பு போற்றப்படுகின்றனர். புலழ்ச்சியும் குலழ்ச்சியும் ஒருவரின் மரணத்தின் பின்பே எல்லோராலும் பெரிதாகப் பேசப்படும். அதுவே மனித வாழ்க்கையின் அதிசயமாகும். வாழும் போது அவர் என்ன செய்தார் என்று சொல்லாதவர்களும் மரணத்தின் பின்பே எமக்கு அந்த தேரம் இப்படி உதனினார் என்று எடுத்துச் சொல்வர். அந்த வகையில் புங்குடுதீவின் மண்ணின் மைந்தர் மகாலிங்கம் என்ன செய்தார் எஸ்மதை குந்த நேரத்தில் எடுத்துச் சொல்ல வேணிடியவர்களாக குருக்கிறோம்.

'வலதுகை கொடுப்பதை இடதுகை அறியாது கொடுக்க வேண்டும்' என்பார்கள். அப்படி தனது வலதுகை கொடுத்ததை இடதுகைக்கும் தெரியாது கொடுத்தவர் தான் நம் மண்ணின் மைந்தர் மகாலிங்கம் அவர்கள். டிங்குடுத்வு நலன்புரிச் சங்கம் ஐக்கியராச்சியக் கிளையின் ஒவ்வொரு வருடாந்தக் கலைவிழாவிற்கும் பெருந்தொகைப் பணத்தை வழங்கி வந்த கொடையாளன். டிங்குடுதீவில் மூன்றாவதாக நூற்றாண்டு விழாக் கொண்டாடிய ஸ்ரீ சித்திலிநாயகர் மகாவித்தியாலயத்திற்கும் காசை அம்விக் கொடுத்து உதவியவர். நாம் கேட்காமலே அவர் நிறத்த இடமான வல்லனில் 'கணணி நிலையம்' அமைத்துத் தருமாறும் அதற்காகும் முழச் செலவையும் தானே தருவதாக எம்மிடம் மனமுவந்து கேட்டவர். அவரது அந்த எண்ணம் இத்தத் தயர சம்பவத்தால் நிறைவறாமல் போனாலும் அவர் தான் நிறத்த இடத்தின் மேலும் ஊரிவர் மேலும் வத்திருந்த பற்றதலை அது எருத்துக்காட்டுகிறது.

புங்குத்துக்கு மட்டுமல்ல தான் வாழ்ந்த இடமான கினிதொச்சியில் வைத்திய இலையம் கட்டுவதற்காக வன்னி மருத்துவ முன்னேற்றத்திற்காக நடாத்தப்பட்ட பரதநாட்டிய நிகழ்வுக்கும் பெருநிதியை 2003ம் ஆண்டிலேயே கொடுத்த நிதியாளன். அவை மட்டுமல்ல கல்விக்காகவும் மருத்துவத்திற்காகவும் அலணிடனில் நடந்த தமிழர் நிகழ்வுகளுக்காக கேட்போருக்குக் கொடுத்தவர். தன் அனம் நோய் இன்றி, கல்வியோடு வாழ்வதற்கு தன்னால் ஆன உதவியைச் செய்யும் அழைது இத்தகைய அயல்பு கணிடே புங்குகுத்வு நலன்புரிச் சங்கம் ஐக்கியராச்சியக் கிளை 2012ல் அவரை 'மணிணின் மைந்து' ஆக கொடிவும் அனித்து மலிழ்த்தது.

> "லையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வானுறையும் தெய்வத்துள் வைக்கப் பரும்"

என்னும் திருவள்ளுவர் வாக்குக்கு அமைய தன்னலம் கருதாது பிறருக்கு உதவி செய்து வாழ்வாங்கு வாழ்ந்த மகாலிங்கம் அவர்கள் வானுலகில் வாழும் தெய்வங்களுடன் வைத்துப் போற்றப்பட வேண்டியவரே. தருமத்துக்கு என்றும் அழிவில்லை அதலால் அவரது புகழ் எப்போதும் நிலத்தில் நிலைத்து நிற்கும்.

உங்கள் புகழை என்றும் போற்றும்



ୄଢ଼ୄୢୄୄୄୄ୶ଢ଼ଡ଼ୄ୷ଢ଼ୄୢୄ୶୷ଢ଼ୄୢ୶୷ଢ଼ୄୢ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ୶୷ଢ଼ୄ

6 • ลุกม ญางลุดลุ ลกลุก่ กามเชิญก่อ •

• ลกกก-ลงผูโล มิภาษษ 2015 •

# The Worshipful The Mayor Harrow Krishna Suresh

rishna Suresh was born and brought up in the village of Nelliady, near Jaffna in the northern province of Sti Lanka. He moved to the United Kingdom to complete his higher education and completed his Bachelor of Arts degree in Accounting and Information Technology (combined studies) at Middlesex University. Krishna later went on to complete his Doctorate Honours Degree from International University, Malaysia in May 2014.

In 1992 Krishna settled in Harrow, North-West London.

He worked in finance for Samsung Electronics for the past eight and a half years. Since January 2014 he has worked for Bakkavor Meals in London. Krishna Suresh was elected as a Labour councillor in 2010 and has been serving the Rayners Lane Ward of Harrow. Before he became Mayor he was Deputy Mayor and sat on the Licensing Committee. He is also the ethnic minority officer for the Harrow West branch of the Labour Party. As an active member of the community he was a Community Champion and worked closely with the Safer Neighbourhood Team.

Krishna Suresh is also a Governor of Vaughan School, a member of Harrow Asian Multicultural Association and of the Harrow Branch of the Fabian Society; he is an Ambassador for the Harrow United Deaf Chub.

srishna Suresh is a key member of the Tamil community in London campaigning for freedoms and recognition and has spoken at various events. Is well as his work for the Tamil community he has also campaigned alongside other community injugs in Harrow.



As an enthusiastic supporter of charitable initiatives, Krishna Suresh has personally taken part in charity fund raising events such as walking, running and cycling.

He directly supported 100 families in the Sri Lankan Tamil tea estate in the Kandy district, and built a village temple and helped to open an IT department using donated computers.

Krishna is also known as 'London Baba' and has featured in a number of Tamil movies, most recently a film called 'Tamil MI-7'.

In his spare time Krishna enjoys playing Chess, Badminton, Table Tennis and dancing.

'Living might be a struggle, but life is about faith – Be brave, sincere, and meet the challenge without fear'.

• ลุกม์ ญางลุ่ดาล ลกลุ่ง การมีผิณก่อ • 7

## வுசிச் வசய்தி – வாழ்த்துக்கவ்

## சிவழரீ கணேஷ சண்முகதாச குருக்கள்

புங்குடுதீவு கிழக்கு தல்லையபற்று, அருள்மிகு ஸ்ரீசங்கரமூர்த்தி வேல்முருக ஆலய ஆதீன கர்த்தா, சிவஸ்ரீநாகலிங்க ஐயா கணேசராஜக் குருக்கள் (அமரர் சின்னத்துரை ஐயா) சிரேஸ்ட புத்திரர், சிவஜீ கணேச சண்முகநாதக் குருக்கள், (முன்னைநாள் ஈலிங் ஜீகனக துர்க்கையம்மன் ஆலயம், Ealing, London, ஆச்சுவே உயர்வாசற் குன்று ஜீ முருகன் ஆலயம்பூ ஆகியவற்றின் ஆலயகுரு)

இடம்பெறுவதையிட்டு, பெருமகிழ்வு எய்துகின்தாம். இடம்பெறுவதையிட்டு, பெருமகிழ்வு எய்துகின்றோம்.

மேலும், இங்கு (ஐக்கிய இராட்சியத்தில்) வாழ்கின்ற மக்களது, தாயக உணர்வுகளை, மண்ணின் பெருமைகளை, எமது கலை, கலாச்சாரங்களை, எமது தாய்மோழியையும் பிரதிபலிகக்க் கூடிய சிந்தனைகளைத் தரக்கூடிய நிறைவான பணிகளை மேற்கொள்வதுடன், இங்கு வாழ்கின்ற மக்களிடையே சமயப்பணி, சமூகப்பணி, தமிழ்க்கல்விப்பணி ஆகிய பணிகளிலும் செயற்பட்டு நல்ல சிந்தனைகளையும், விழிப்புணர்வுகளையும் ஊட்டி அனைவரையும், மகிழ்விலும் மனநிறைவிலும், திகழ வைக்கவும், இந் நலன்புரிச் சங்கம் செயற்பட வேண்டுமெனை, வேண்டி வாழ்த்தி,

மேலும் நலன்புரிச்சங்கம் வளர்ந்து பல ஆண்டு விழாக்களைக் கொண்டாடுவதற்கு புங்குடுதீவு 12, அருள்றிகு ஸ்ரீசங்கரமூர்த்தி முருகனின் பாதாரவிந்தங்களைப் போற்றி வணங்கி,

இவ்விழாவிற்கு என்னையும் வருகை தந்து ஆசி வழங்கிச் சிறப்பித்து ஏகுமாறு வேண்டிய நலன்புரிச் சங்கத்தினருக்கு நன்றியைத் தேரிவித்து நிறைவு செய்கின்றேன்.

அவனருளால் அவன் தாழ் வணங்கி வளர்ந்து வாழ்க.

<sup>வாழ்த்துக்கள்.</sup> <sup>இம்</sup> சிவஸ்ரீ கணேச சண்முகதாஸக் குருக்கள்.

• ลุกผ์ ญางลุ่ดลุ ลกลุง่ กิลผ์ผิณกษ์ •

ลกก่าวเปล่า มีกายข่าว 2015

oolaham.org | aavanaham.org



### கனடா–புங்குடுத்தீவு பழைய மாணவர் சங்கம் CANADA OLD STUDENTS ASSOCIATION OF PUNGUDUTIVU



### 647-560-0401

info@pungudutivuworld.com www.pungudutivuworld.com

80 Nashdene Road Unit: 96, Scarborough Ontario, Canada M1V 5E4

#### காற்றுவழிக்கிராமம்

நம்புங்கள் தமிழீழம் நாளை பிறக்கும் என நம் மண்ணிற்காய் விதைக்கப்பட்ட மாவீரர்கள் அங்கிருக்க

நாளை மீண்டும் ஊருக்கு வருவோம் என வாக்குறுதி கொடுத்து விட்டு வானவூர்தியில் ஏறியவுடன் உறவோடு சேர்த்து ஊருக்கும் கையசைத்துக் காட்டிவிட்டு ரூருக்கு(Tour) மட்டும் ஊருக்கு வரும் புலம்பெயர் உறவுகளே!

உன் மண்ணிந்காய் நீ என்ன செய்தாய் என உன் தாய்நிலம் உன்னிடம் கேட்டால் - நீ என்ன சொல்லப் போகின்றாய்??

உளக்காக ஊருக்கு உழைக்க ஒர்வழிதான் இந்தக் காற்றுவழிக்கிராமம் காலை கண் விழித்தெழுந்து - மாலைவரை ஓடி விளையாடிய அழகிய தீவு - பச்சைப்பசேல் என தழைத்தோங்கிய மரங்களுடன் நடனமிட்ட நாணல்கள் எல்லாம் எங்கே போயின? கானல் நீராயும் அனல்காடாயும் மாறித்தான் போயின!

மீண்டும் கட்டி எழுப்ப புறப்பட்ட காற்றுவழிக்கிராமமே வாழிய உன் சேவைகள் வளர்க உன் பணிகள் ஒன்றுபட்டால் உண்டு வாழ்வு என்பதுபோல் நம் ஊரின் சங்கங்கள் ஒவ்வொன்றையும் ஒன்று சேர்த்து ஒவ்வொரு பணியையும் செவ்வனே செய்திட வாழ்த்துகின்றோம்

எதிர்காலத்தில் புங்குடுதீவு என ஓர் இலட்சியம் ஒன்றை மனதில் வைத்து இரண்டாயிரத்தி இருபத்தைந்தாம் ஆண்டை இலக்கு வைத்து புறப்படுவீர் புதுயுகம் படைத்திடுவீர் என மனதார வாழ்த்துகின்றோம் வாழ்க வாழ்க

• дпи Ллазанд 2 палі ПашСали • 9

குமார் தில்லைநாதன்

ஒற்றுமையும் ஆற்றலும் ஒருங்கிணைய உழைப்போம்

noolanam.org raavanaham.org

• ลกก่าา-เป็น มิภาษย์ 2015

## விதா வெற்றபெற எமது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்

STATUTE DE PUNCTURIN

ASS

குண்டங்கள் பல தாண்டி வந்தாலும், காத தூரங்கள் பல்லாயிரம் பறந்து வந்தாலும் பெற்ற தாயையும். பிறந்த கிராமத்தையும் மறந்துபோவது என்பது என்றுமே, எவராலும் நினைத்துக்கூடப் பார்க்க முடியாத விடயமா கும்.

அதனால்தான் கவிஞன் ஒருவன் தன் கவிதையில் 'கன்று தாயை விட்டுச் சென்ற பின்னும் அது நின்ற பூமி தன்னை மறப் பதில்லை.... என்ற வரிகளை மிகவும் ஆழமாகவும், அழுத்தமாகவும் பதிவு செய் துள்ளான். அந்த வரிகள் பெரும்பாலும் புலம் பெயர் ஈழத் தமிழர்களுக்கு மிகவும் பொருத்த முடையதாகும். அதனை மிக அழகுபடச் செயற்படுத்திக்கொண்டிருப்பவர்கள் புங்குடுதீவு மக்களே என்று குறிப்பிட்டால் அது மிகையாகாது.

ஏனெனில் தாயகத்தில் ஏற்பட்ட அசாதரண சூழ்நிலை காரணமாக, நாம் வாழ்ந்திருந்த அழகான வளமான வாழ்வைத் துறந்து, வாழ்வின் வசதிகளை, வாழ்வாதாரத்தின் தொழில் வளங்களை எல்லாம் துறந்து, பிறந்த மண்ணைவிட்டு, அவசர அவசரமாகப் புறப்பட்டு உயிர் பாதுகாப்பு ஒன்றையே கருத்திற்கொண்டு வந்துவிட்ட மக்கள், தங்கள் அயராத உழைப்பும் சலியாத வாழ்க்கையும் என்கின்ற தனித்துவமான கோட்பாட்டின் வழியே தம் பாதையில் பெரும் முன்னேற்றங்களைக் கண்டதோடு, தாங்கள் பிறந்த கிராமத்தில் இன்னமும் அதன் வேர் முடிச்சுக்களாக வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் மக்கள் கடந்த காலத்தில் ஏற்பட்ட ஊழிக்காற்றுப் போன்ற காலத்தின் கோலத்தால் அனைத்து வாழ்வாதாரங்களையும் இழந்து, கையறு நிலையில் வாழ்ந்துகொண்டிருப்பதைத் தம் கவனத்திற்கொண்டு இங்கிருந்து அவர்களுக்குத் தேவையான அனைத்து உதவி களையும் செய்துகொடுத்து, அவர்களின் அல்லல்நிலை போக்கும் வகையில் எதையூ வது செய்துகொடுத்துவீட வேண்டும் என்கின்ற ஆவலுடன் தாம் குடியேறிய நாடுகள்

குடிக்கற்க நாருகள் தோறும் தாம் பிறந்த கிராமத்தின் பெயரால் சங்கங்கள் அமைத்து, வூலற்றைச் சிறப் பாகவும், முன்னதாரணமானதாகவும் வளர்த்தெடுத்து, வீழாக்களையும் நடாத்திவருவது கண்டு உள்ளம் புளுகாங்கிதம் அடைகின்றது.

அந்த வகையில் பிரித்தானிய நாட்டில் வாழும் எம் கிராமத்து உறவுகளால் உருவாக்கப்பட்டு, இன்று விழுதுகள் விட்டுப் பெருவிருட்சமாக வளர்ந்திருக்கும் புங்குடுதீவு பழைய

மாணவர் சங்கம் பிரித்தானியாவின் அபரிமிதமான வளர்ச்சி மிகவும் பாராட்டுக்குரியது மாத்திரமன்றி, பல கிராமத்து மக்களும் பார்த்துப் பெருமைப்படும் அளவிற்கு முன்னுதாரணமானத் திகழ்வதுகண்டு மகிழ்ச்சியடைகின்றோம்.

அத்துடன் அது ஆண்டுதோறும் காற்றுவெளிக் கிராமம் என்னும் பெயருடன் ஆண்டுவீழாழவைக் கொண்டாடி வருவது எம் கிராமத்தின் நினைவுகளை எம் கிராமத்து உறவுகளிடையே மண்ணின் நினைவுகளை நிழலாட வைக்கம் ஓர் சிறப்பு நிகழ்வாகும். அது இவ்வருடமும் (2015) சிறப்பாக நடைபெறுவது கண்டுமனம் பேருவகை கொள்வதுடன், மேற்படி நிகழ்வானது வெற்றீகரமாகவும் சிறப்பாகவும் நடைபெற எமது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்வதில் பெருமகிழ்வடைகின்றோம்.

டுவ்வண்ணம்

என்றும் அன்புடன் புங்குடுதீவு மக்கள் ஒன்றியம் - பிரான்ஸ்

() • ลุกม์ ญางลุดลุ ลกลุก่ (วิลมิชิญกต่ •

ลกกกางเปล่ มีกาษย์ 2015 •

# காற்ற வெளியங்கும் பரவிக் கமகமக்கட்டும்!

கூறை ந்று வெளிக் கிராமம் தனிலே நேற்று வரை அழகுடன் வீற்றிருந்தோம்! போற்றிப் புகழ்ந்து சுடரொளி போல் ஏற்றி வைத்த கிராமத்தை தம் தாய் நிலத்தைக் காதல் செய்யும் சேய்களாக விளங்கும் புங்குடுதீவு நலன் புரிச்சங்கம் பிரித்தானியாக் கிளையினர் உணர்வுகள் பொங்கிடக் கொண்டாடி மகிழ்க!

காற்று வெளிக் கிராமம் கலைகளின் ஊற்று வெளியாகச் சிறக்க வாழ்த்துகிறோம் வேற்று வெளிதனில் வாழ்ந்தாலும் அந்தக் காற்று வெளிக் கிராமத்தை என்றும் மறவோம் காதல் முளை கருகி விடாமல் ஊரும் உறவுகளும் உயிர் பெற்று வாழ தாய் நிலத்தைக் காதல் செய்து வாழும் உங்களின் நிகழ்வுகள் காற்று வெளியெங்கும் பரவிக் கமகமக்க எங்கள் உளம் நிறைந்த வாழ்த்துக்கள்

#### டுவ்வண்ணம்,

புங்குடுதீவு மக்கள் விழிப்புணர்வு ஒன்றியம சுவிற்சர்லாந்து.

มกก่ญาญไม่ มิโภกขอ 2015
 มกม ญาญไม่ มิโกมู่อาม

ประเพณะ (มาย์ เป็นสุดา ลุกลุน์ การนิยาย์ • 11

## அனியார்ந்த நம் ஊர் உறவுகளுக்கு வணக்கங்கள் {

கைவ மலரீனாடாக உங்களைச் சந்தப்பதில் பெருமகிழ்ச்சி அடைகிறேன். அரசியல் தொடர்பின்றி இயங்கும் ஒரு நலன்புரிச் சங்கத்தின் செயற்பாடுகள் எப்போதும் மட்டுப் படுத்தப் பட்டதாகவே அமையும். ஆனால் காலச் சூழ்நிலைக்கேற்ப நமது சங்கத்தின் செயற்பாடுகள் மற்றய சங்கங்கக்ளுக்கு ஓர் முன்மாதிரியாக அமைந்து வருவது பெருமைக்குரியது.

அன்பர்களே! ஒரு சமூகத்தின் கண்ணியமான வாழ்வுக்கு கல்வியறிவும் தொழில் வாய்ப்பும் மிக முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றன. இவையிரண்டும் குறையும் பொழுது குற்றங்கள் அதிகரிக்கத் தொடங்குகின்றது. இதனை நிவர்த்தி செய்யும் பொருட்டு புலம் பெயர் சமூகம் அங்குவாழும் மக்களின் தேவைகளை நிறை வேற்ற தயாராகவே இருக்கிறது. ஆனால் அங்குள்ள நிலைமை இன்னும் சீராக அமையவில்லை என்பதுதான் உண்மை. எம்முறவுகளுக்கு போதிய பாதுகாப்பு புதிய அரசு வந்த பின்னரும் ஏற்படவில்லை என்பதற்கு வித்தியா- சீவபாலனின் படுகொலை சாட்சியாக அமைகிறது. குற்றம் புரீந்தவர்கள் தண்டனை அனுபவிக்கவில்லை என்பது வெந்த புண்ணில் வேல் பாச்சுவதாகவே உள்ளது.

இருப்பீனும் நம்முருக்கும் அங்கு வாழும் எஞ்சிய மக்களுக்கும் ஆற்ற வேண்டிய கடமைகள் ஏராளம் உண்டு. அவற்றை பண்பார்ந்த முறையில் நிறைவேற்ற பொருள் என்னும் அணையா விளக்கு எமது கையில் இருந்தால் இருளில் இருக்கும் நம்ழீரவர் துன்பத்தினை ஓரளவேனும் துரத்த முடியும்.

> தாளாற்றித் தந்த பொருளெல்லாம் தக்கார்க்கு வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு.

என்ற வள்ளுவன் வாக்குக்கு அமைய, தகுகியுடையோர் நலனுக்கு உதவிடுவோம் வாரீர் .....வாரீர்.....வாரீர்......

அன்புடன்

சிவசாமி - பிறேம் றஜீந்த் செயலாளர் புங்குடுதீவு நலன்புரிச்சங்கம் பிரித்தானியா.

12 • ลุกม ญางลุดลุ ลกลุง กลมผิญกษ •

# PWA YOUTH PRESIDENT MESSAGE



his organisation has often been a platform for the elder generation to socialise and work with their peers, but in recent times the youth have been given more of an opportunity to express our own opinions and participate in the fantastic work that the Punguduthivu Welfare Association does.

Given the sorrow and suffering that our island has endured over the past decade, we stand in awe at the commitment of the men and women of the PWA. The tireless work they put in to ensuring not only that our people back in Punguduthivu are equipped with the right wares and infrastructure to rebuild the land, but also to highlight the immense quality that our community here possesses to the wider Tamil society is nothing short of incredible.

And yet, we know that this cannot go on forever. Without the youth picking up the mantle, the legacy of this organisation is sure to be shortlived - and that is where we come in.

The past year has proven to be an eventful one leaving the PWA with a lot of potential for years to come. Through a variety of social events and an increased social media presence, we have managed to bring together a set of proactive and passionate young individuals who are committed to both our community and our cause. And where better to see what our youth have to offer than at today's show!

As we look ahead with curiosity and expectation, we hope that we will be able to follow in the footsteps of the current committee and continue the fantastic work that the PWA has been doing for years.

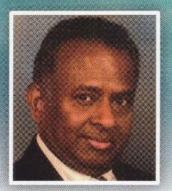
noolaham.org | aavanaham

R Vinoshan President, Youth Forum

• കറന്ന്പായിക് കിറ്ററാശ് 2015

• ลุกม กิเงลู่ตล ลกลุง กิลนิ่ เงกาย์ • 13

# **PRESIDENTS** of pungudutivu welfare association uk



**R SIVANANTHAN** 1997, 1998, 1999 & 2000



**S MOHANASUNDARAM** 2001, 2002, 2003 & 2004



**S KIRUPANANTHAVEL** 2005 & 2006



T MANMATHARAJAH 2007 & 2008



S SHANMUGALINGAM 2009, 2010 & 2011



S KARUNALINGAM 2012



A SRITHARAN 2013 & 2014

noolaham org Laavanaham org



K GANGAKUMARAN 2015

14 • ลุกมี ญาญลาล ลุกลุภั (วิลมี เป็นกล่ •

• ลกก่าว-เงษาล่ ล่างกษย่ 2015



## MR RAMANATHAN J GUNARATNAM



**M**r R J Gunaratnam is a pioneering industrialist who founded the first power loom textile factory in the North of Sri Lanka, Ceyma Silk Industries in Thirunelvelly.

The Factory produced pure silk Sarees, which again was the first in Sri Lanka. His business ethos was the welfare of his staff. Around one hundred and fifty girls were employed at this factory and a hostel was built for the girls who did the late shifts to stay overnight and leave the following morning. On one occasion, he closed the factory for four days and took the entire staff on a trip around Sri Lanka, in private buses. It was an unforgettable experience for the staff, most of whom would not have previously travelled outside the peninsula.

He held Office in various positions at the Jaffna Chamber of Commerce, aiding and assisting private businesses. He was a long standing member of the Rotary Club of Jaffna and twice served as its President. He served tirelessly, adhering to its moto 'Service Above Self'.

He spearheaded the Refugee Rehabilitation and Relief during the civil war, without regard to his personal safety. In 1991, after losing the factories and his house, he migrated to London.

Here he joined the Liberal Democrats party to meet up with like minded people and serve his adopted country. Mr Gunaratnam formed the Harrow Tamil Centre, where around thirty to forty members meet four days a week.

It is a place of enlightenment and enjoyment where the members spend time in mind and body improving activities in company with fellow senior Sri Lankans. He is also one of the founder members of the Friends for Christ Church in Harrow where, twice a month, Sri Lankan Tamils hold a Sunday service.

This Church has enabled especially our young and the youth growing up in a western country, to have a better understanding of the Tamil culture and the discipline of worship and faith.

Ramanathan Gunaratnam born on 20th March 1924 for parents Murugesu Richard Ramanathan and Elisabeth Ponnamma. He married to Blossom Thangaranee. They have three children, one daughter and two sons. He has five grand children and three great grand children.

He studied at Jaffna College, Vaddukoddai and started his career as Post Master before moving into business. \* Owner & Managing Director Ceyma Silk Industries (April 1970 – 10th July 1990) one of the best textile industry in Sri Lanka

\* Partner & Managing Director Silver Star Ever Silver Factory

(\* Both factories were closed due to ethnic problems)

Managing Director Saree Emporium textiles- one of the leading textile shop in Jaffna

Managing Director - Vithilingam & Company Badulla

He is always active in charity work and in Sri Lanka he contribution was as

President Rotary Club, President North Ceylon Chamber of Industries, Vice President Citizen Committee and YMCA Jaffna committee member

• дли Лыдонд алдлі ЛейСаль • 15

## Dr Arumugam Thavamohankanthi (Dr Kanthi)

Dr Arumugam Thavamohankanthi (Dr Kanthi) son of the late Vidwan Sinnathamby Arumugam, a first class Vidwan from Annamalai University in India with poetry and music as his forte and the late Mrs Visaladchy Arumugam, a great teacher of Pungudutivu Ganesha Maha Vidyalayam, was born in Pungudutivu.

He grew up in a traditional family and received his first education at the Pungudutivu Ganesha Maha Vidyalayam in Pungudutivu.

He then studied at Skandavarodaya College in Jaffna before he graduated at Colombo medical college in Srilanka as Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery.

He worked in various capacities in medical profession at Badulla, Batticaloa, Kandy, Ampara, Ragama and Tellipalai in Srilanka Before emigrating to UK, where again he worked in various places but mainly at Airedale General Hospital, advancing his medical profession.

During this time, he qualified as a Fellow of the Royal College of Obstetricians and Gynaecologists.

Not only a dedicated and hardworking individual, but he is also down to earth, large-hearted, considerate and compassionate. He also devoted some of his time to charity works becoming president of centenary celebration in UK of Pungudutivu Ganesha Maha Vidyalayam in 2010. He enjoys doing

charitable work and he continuously supports Pungudutivu Welfare Association UK for its charitable activities.

He is religious, attending temples regularly invoking blessings in all aspects of his life, as well as devoting a valuable portion of his time to

public service.

He married Pamavathy in 1981 and Pamavathy is a daughter of the Late Mr Pasupathippillai, a well-known business man & Mrs Sellammah Pasupathippillai.

A father of two, his daughter Vithiya and son Senthuran, both medical doctors.

16 • ลุกม ญางลุ่อาลุ ลกลุง กลม่ยิณกษ์ •

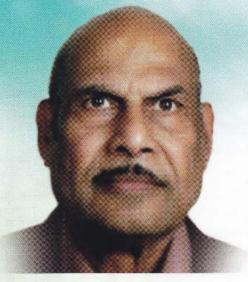
• കറന്നുപയ്യിക് കിറ്ററായ് 2015



### MR CHELLAIAH SIVAPATHAM B.A. (HONS) M.Ed, M.A

■ ங்குடுதீவு கண்ணகை அம்மன் கோவிலில் கொண்ட 10ம் வட்டாரத்தில் திருவாளர் மருதப்பு சேல்லையா திருமதி நாகம்மா சேல்லையா அவர்கட்கு 1944 தை மாதம் அவதரித்தார்.

இவர் தமது ஆரம்பக் கல்வியை யாழ் /ஸ்கந்தவரோதயா கல்லூ ரியில் படித்து பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் B.A. புவியியல் சிறப்புப் பட்டதாரியாக வெளியேறினார். இவர் தொடர்ந்து கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தில் Diploma M.Ed. பட்டம் பெற்றவர்



பதிப்பு முடித்ததும் இவர் தனது ஆசிரியர் தொழிலை முறையே கிளிநோச்சி, நெடுந்தீவு, புங்குடுதீவு, யாழ் கொக்குவில் இந்துக் கல்லூரி மற்றும் யாழ் வைதீஸ்வரா கல்லூரியில் முடித்துக் கொண்டு பிரித்தானியா சென்று மேற்கல்வியை பயின்றார்.

இவர் தனது வாழ்க்கை துணைவியாக புங்குடுதீவைச் சேர்ந்த திரு அ செல்லையா பீள்ளை திருமதி பாக்கியம் சேல்லையாவின் மகள் கமலாசினியை கைப்பிடித்தார். அவரும் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் படித்து சிறப்பு சித்தி (B.A Hons) பெற்று ஆசிரியத் தொழிலையே கைக்கொண்டார்.

இவர்களின் இல்லறத்தின் பயனாக நன்மக்களை பெற்றுக் கொண்டனர். ஒரு மகனை வைத்தியர் ஆக்கி அழகு பார்த்தார்.

பேரக்குழந்தைகள் நால்வர், அவர்களும் ஆடல், பாடல், கல்வி எனும் துறைகளில் வல்லவராக விளங்குகின்றனர்.

இவர் தனது ஊரிலும் சரி, புலம்பெயர் நாட்டிலும் சரி – சமூகப் பனிகளையும் சைவப் பணிகளையும் சேய்து எமது மண்ணிற்கு பெருமை தேடித் தருகின்றார். அன்பின் உறைவிடமாக, அமைதியாவவராக, பொறுமையின் இருப்பிடமாகச் சகலருடனும் பண்பாகப் பழகும் பண்பாளராவார். புங்குடுதீவில் எவ்வாறு பசுமை ஏற்படுத்தலாம் என்பது பற்றிய நோக்கில் "பசுமை புரட்சி" என்ற தலைப்பில் ஆய்வுக் கட்டுரை எழுதி M A பட்டம் பெற்றார்.

புங்குடுதீவில் கடமையாரும் பொது அங்கு இரண்டு மாடிக் கட்டிடம் கட்டுவதர்ற்காக கொழும்பில் பல வர்த்தக பிரமுகர்களுடன் சென்று நிதி திரட்டிப் பெரும் பணி புரிந்தவர். நெடுந்தீவில் கடமையாற்றப் பலர் தயங்கி நின்ற வேளையிலும் இவர் இரண்டு ஆண்டுகள் கடமையாற்றினார்.

புங்குடுதீவு கண்ணகை அம்மன் ஆலயம் தான் இவரது குல தெய்வம் .இவர் கோவிலுக்கு சென்று திருமுறைகள் ஓதுதல், பண்ணோடு பாடுதல், திருத் தோண்டுகள் சேய்தல் போன்றவற்றில் மிகவும் ஈடுபாடு உள்ளவர். இவரது தமக்கையின் கணவர், வர்த்தகர் செல்லையா அவர்களும், தங்கையின் கணவர் தியாகராசா (Lathaa Trading, Colombo) அவர்களும் கண்ணகை அம்மன் கோவிலில் அருந் தொண்டு புரிந்தவர்கள் என்பது இங்கு குறிப்பிடத் தக்கது.

அவர்களுடேன் தோளோடு தோல் நின்று கோவிலில் கைக்கரியங்களில் ஈடு பட்டவர். திருமணம் செய்த பின்பு 9ம் வட்டாரம் ஸ்ரீ ஹரிஹரசுதன் ஐயப்பன் ஆலயத்திலும் தனது மாமனார் அ. சேல்லையா பிள்ளையுடன் ஒருங்கிணைந்து ஆலய நற்காரியங்களில் ஈடுபட்டார்.

புக்குடுதீவில் தேவைப்படும் முன்னேற்றத்துக்கும் மற்றும் புன்ரமைப்புகளுக்கு நிதி உதவி சேய்வார். ஊரில் பல சமூகப் பணிகளில் ஈடுபட்டவர்.

புங்குடுதீவு நலன் புரிச் சங்கம் மேலும் பல காலம் நற்பநிகை சேய்து நல்ல முறையில் இயங்க வேண்டுமென வாழ்த்தி நிற்கின்றோம் .

• ลุกม์ ญางลู่ตล ลกลุก่ กิลมีผิณก่อ • 17

கந்தையா பாலகிருஷ்ணன் Architect UK

## E Vasanthakumaran

V asanthakumaran born on 16th June 1958 to parents Erampu and Satkunam in Pungudutivu and the family is from ward number twelve.

He has primary education at Sri Ganesha Maha Vidyalayam and the secondary education at Madhya Maha Vidyalayam.

His career started in Colombo working for a factory and migrated to France in 1980s. His working career span across various fields and finally settled in the UK in 2000,

He started his business venture in 2001 at Thornton Heath in 2001. He is one of the pioneers who went into textile and started a shop called "Nallur Kumaran".

His charitable work covers varies areas but notable contribution started with "Helping Hands" in 2002. His charitable works extends to various parts of North and East of Sri Lanka.

In addition to his business and active charity work he managed to help PWA (UK). He has been helping lot of people in personal capacity in Pungudutivu and other parts in North and East of Sri Lanka.

PWA UK is taking an opportunity to honour Vasanthakumaran as Mannin Mainthar.

# KUNARA TEXTILES

1025, London Road Thornton Heath Surrey CR7 6JF T: +44 (0) 20 8684 1026

ລກກໍ່ກາວເຊິ່ງໄຂ່ ສິ່ງກາຍບໍ່ 2015

• дли എപ്പുതു കറുപ് റിച്മ വേസ് • 19

nahamioro

# **ONE CHILD FOUNDATION**

#### Education is the most powerful weapon you can use to change the world - Nelson Mandela

We congratulate Pungudutivu Welfare Association UK on their nineteenth year of service to people of Pungudutivu and neighbouring islands. We wish you well in your charity work and hope we could work together in future.

One Child Foundation, a Charity dedicated to the welfare of children in Sri Lanka. Our Mission: Relieve poverty among the destitute children in Sri Lanka and offer education as the most effective way for them to escape from deprivation.

"Education is the most powerful weapon which you can use to change the world"- Nelson Mandela "One Child, one teacher, one book and one pen can change the world. Education is the only solution" - Malala Yousafzai

"If we can conquer space, surely we can conquer childhood hunger"- Buzz Aldrin Different people from different backgrounds inspired the nine of us, Founders, to start this charity.

Our current commitments are:

Sponsorship of 20 children at St Patricks College, Jaffna Sponsorship of 20 children at St Antony's College, Kayts Sponsorship of 10 children at Little Flower Girls School, Karampon Sponsorship of 10 children at St Mary's School, Kayts Funding a vegetable farm in Batticaloa that feeds 80 children in an orphanage. The farm is functioning even better than expected. They are now selling excess produce in the market Funding midday meals to 2,995 children in 20 different schools in various parts of Kayts – Kayts, Karampon, Naranthanai, Saravanai, Melinchumunai, Paruthiadaippu, Allaipiddy, Analaithivu, Eluvaithivu, Thambaaddy and Mankumban.

Our Target for 2016

Increasing the Sponsorship of children beyond 100 in schools in Kayts, Jaffna as well as in Batticoloa (already agreed).

Increasing the Midday meals programme to over 6,000 children from all the islands of Kayts including Karainagar which comes under the same educational authority.

noolanam.org aavanaham.org

We say: If every one of us living abroad sponsors one child each, there won't be a single hungry or illiterate child in the whole of Sri Lanka.

#### J Mano Manuelpillai

President T: 020 8441 2127 M: 07871 452 720

# யுங்குடுத்தவனும் போதினிலே

**БП** ந்புறமும் கடலலைகள் நாலு வகை கொண்டதென நலமாக சப்த மீடும் நல்லதொரு கியற்கைவளம் கொண்ட கிராமம் அது. கிழக்கே ஆழம் குறைந்த கண்டமேடை கொண்ட பாதுகாப் பற்ற பரவக்கடல். தெற்கே கப்பல் கள் கூட கனதியாகப் பயணிக்கும் கனகாத்திரமான பாதுகாப்பற்ற ஆழ மான சமுத்திர்க்கடல், மேற்கே அதே வகையான பாதுகாப்புக்கள் நிறைந்த சமுத்திரக்கடல், வடக்கே ஆழம் குறைந்த பாதுகாப்புக்கள் நிறைந்த அழகான இயற்கை வனப் புமிக்க கடல் என்னும் வகையில் நான்கு வகையான கடற்பிரதேசங் களைத் தன் எல்லை களாகக் கொண்ட திருப்பூங்குடி என்றும், புங் கையூர் என்றும் வரலாற்றுப் பதிவு களைத் தன்னகத்தே கொண்டது எங்கள் இனிய கிராமம்,

இலங்கையின் பிற இடங்களைப் போலவே தீவகத்திலும் வரலாற்றுத் தெளிவு பெருங்கற் பண்பாட்டுடன் தொடங்குகிறது. பெருங்கற் பண்பாடு தீபகற்ப இந்தியாவில் கி.மு. 1500 முதல் கி.பி. 500 வரை நிலவுகிறது. இப்பண்பாடு இலங்கையிலும் நிலவியிருக்கிறது. 1981 ஆம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த கலாநிதி பொ. ரகுபதி, காரைநகரிலுள்ள களபூமியில் பெருங்கற்பண்பாட்டுச் சின்னங்கள் சிலவற்றைக் கண்டு பிடித்ததைப்போன்று இத்தகைய சின்னங்கள் புங்குடுதீவின் வடபகுதியில் உள்ள ஊரைதீவிலும் காணப்படுகின்றன.

இங்கு வட்டக்கற்களாலான சிறு கிணறுகள் தென்பட்டதாகக் கூறப்படுகின்றது. ஊரைதீவிலுள்ள ஐயனார் ஆலயம் பழமை வாய்ந்தது. இது இப்பொழுது சிவாலயமாக மாறிவிட்டது. இவ்வாலயத்திலுள்ள கருங்கற் தூ ண், லிங்கம் என்பன வளர்வதாக கூறப்படுகிறது. இவ்வாலயுத்துக்கு வடக்கே உள்ள கடற்கரையில் வட்டக்கற்கள்னாலான இரண்டு கிணறுகள் இருப்பது நாறை பிடக்கப்பட்டுள்ளது. ஒன்றாகும், என்று யாழ்ப் பாணச் சுரீத்திரம் என்னும் நூலில் அ. முக் துத்தம்பிப்பிள்ளை எழுதியுள்ளார். புங்குடு தீவு உட்பட ஏனைய தீவுகள் சர்வ தேச வர்த்தக மையமாக இருந்தமைக்குப் பல சான்றுகள் உள்ளன. நெடுந்தீவில் பெருக்கு மரங்கள் காணப்படுகின்றன. புங்குடுதீவின் பழைய துறைமுகமான புளியடித்துறைக்கு அருகீலும் பெருக்கு மரங்கள் காணப்பட்டன. இம்மரங்கள் அரேபியரால் அறிமுகப்படுத்தப் பட்டன.

எனவே அரேபியர் இத்தீவுகளுக்கு வந்து வர்த்தகத்தில் ஈடுபட்டனர் எனலாம். தென்னிந்தி யாவுடன் நெருங்கிய வர்த்தகம் மற்றும் கலை, கலாச்சாரப் பண்பாட்டியல்த் தொடர்பு காணப்படுவதால் புங்குடுதீவில் சோழகனோடை, சோழன்புலம், பல்லவர்தீவு போன்ற இடப்பெயர்கள் அவர்களின் வருகையின் போது ஞாபகார்த்தப் பெயர்களாக இடப் பட்டிருப்பதாக ஊர் ஐதீகம் இன்றும் கர்ணபரம்பரைக் கதையாக நிலவி வருகின்றது.

தமிழகத்திலே (கி.பி. 9 அம் நூற்றாண்டு முதல் 12 ஆம் நூற்றாண்டு வரை) மேலா திக்கம் பெற்ற சோழப் பெரு மன்னர்கள் சுமார் ஒரு நூற்றாண்டிற்கு இலங்கையின் பெரும்பகுதியைத் தமது கட்டுப்பாட்டின் கீழ் வைத்திருந்தனர்.

இக்கால கட்டத்தில் இந்து சமயம் இங்கு மேலோங்கியிருந்தது எனலாம். தமிழ்நாட்டிலே அதிக்கம் பெற்ற இரண்டாவது பாண்டிய பேரரசு காலத்திலே அவர்களின் ஆதரவுடன் அவர்களின் தளபதிகளில் ஒருவன் ஆரியர் சக்கரவத்தி தலைமையில் யாழ்ப்பாணத்தில் தமிழரசு ஒன்றை உருவாக்கி கி.பி. 1250 முதன் பல ஆண்டுகள் ஆட்சி செய்தான். இக்காலப் பகுதியில் இந்தசமயச் செல்வாக்கு புங்குடுதீவிலும், ஏனைய தீவுப்பகுதிகளிலும் மேலோங்கியது எனலாம். இதன் பின்பு போர்த்துக்கீசர், ஒல்லாந்தர், பிரித்தானியர் ஆட்சி இலங்கையில் ஏற்பட்டது. முன்னைய அரசரின் ஆட்சிக்காலங்களிலும் இந்து சமயம் நலிவுற்றது.

பாண்டிய மண்டலங்களோடு ஈழமண்டலமும்

ஐரோப்பியர்களில் இறுதிக் காலத்தில் ஆட்சிபுரிந்த

ลกก่านองไล่ ล่างกอง 2015

Digitized by Nooleham อีงเกมียนใน

பிரீத்தானியர் காலத்தில், சமய சுதந்திரம் நிலவியது எனலாம். அதி காலம் தொடக்கம் கீரேக்க உரோம, அரேபிய, சீனத் தொடர்புகள் இலங்கையுடன் ஏற்பட்டது. இந்தியாவின் தமிழகம், கேரளம், ஆந்திரம், கன்னடம், கலங்கம் மற்றும் வட இந்தீய தொடர்புகளும் ஏற்பட்டுள்ளன. இவ்வாறான கொடர்புகள் ஏகோ வகையில் தீவகத்திலும் ஓரளவாவது நிலவி வந்தமைக்கு சில இடப்பெயர்கள் சான்று பகர்கின்றன. பல்லவர்தீவு, பல்லவன்புலம் போன்ற தடப்பெயர்கள் பல்லவத் தொடர்பையும் சோழன்பலம், சோழகனோடை போன் றவை சோழத் தொடர்புகளையும் மாறன்புலம், பாண்டியன் வளவு போன்றவை பாண்டியத் தொடர்பையும், கலங்கன்புலம், கலங்கராயன் வளவு போன்றன கலங்கத் தொடர்பையும் செட்டிவளவு, செட்டியர் தோட்டம் என்பவை செட்டிகளின் தொடர்பு களையும் பணிக்கன்புலம், போன்றவை கேரளத் தொடர்பையும் சீனன்பலம், சாவகன் வளவு போன்றவை முறையே சீனத் தொடர்பையும், ஜாவுகத் தொடர்பையும் காட்டுகின்றன.

புங்குடுதீவில் 90 சதவீதம் இந்துக்களே வாழுகின்றனர். தீவின் நடுப்படிதியில் குறிப் பிட்டளவு கிறிஸ்தவர்களும் வாழுகின்றனர். பண்டைக்காலம்தொட்டு இந்தியாவின் தென் கோடியில் நெய்தல் நிலத்தில் வாழ்ந்து வந்த மக்கள் 1534 ஆம் ஆண்டு ஆட்சியி லிருந்த போர்த்துகேய ஆட்சியாளர்களால் மதம் மாற்றப்பட்டு கிறிஸ்தவர்களாக மத மாற்றம்செய்யப்பட்டனர்.

எனினும் கிறிஸ்தவ அறிவைப் போதியளவு கொண்டிராத நிலை யில் வாழ்ந்து வந்தனர். இக்கால கட்டத் தில் புனித பிரான்ஸிஸ் சவேரியாரின் வரு கையானது, கிராமத்தின் தென்பகுதிக் கரை யோரப்பகுதி மக்களில் ஒர் பகுதியினரிடையே மிகப் பெரிய மாறுதல் மத்தியில் ஏற்படுத்தியது. சில காலம் செல்லத் தீவின் மத்திய பகுதியில் ஆலமரங்களும், பனை மரங்களும் நிறைந்த ஓர் இடத்தில் புனித சவேரியாரின் அலயத்தை அமைத்தனர். பின்பு அதன் சூழலில் வாழத் தொடங்கினர். இவ்வாறே புங்குடுதீவின் வேறு சில பகுதிகளிலும் கிறிஸ்தவர்கள் வாழத் தொடங்கினர். அதனை புங்கு - உடுதீவு எனப்பிரித்து புங்கமரம் நிறைந்த தீவு எனப்பொருள் கூறலாம். புங்கமரம் நெய்தல் நிலத்துக் கருப்பொருள்களுள் ஒன்று எனப் பேராசிரியர் க. கணபதிப்பிள்ளை கூறியிருக்கிறார். இத்தகு வரலாற்றுத் தொன்மை மிக்க புங்குடுதீவு கிராமத்திற்கென ஓர் சரித்திர வரலாறும் உள்ளதென்பதை இங்கு குறிப்பிட்டேயாக வேண்டும்.

குருகுமணல், செம்பாட்டுமண், களிமன், தெருவாட்டிமண், வண்டல்மண், உவர்மண் எனும் வகையில் அறு வைகயான மண்ணை அகத்தே கொண்டு கன்னலும், செந்நெலும் கதித்தோங்கி

வளர்ந்து, நவதானியங்களும் உற்பத்தியாக்கப்பட்டு உணவுக்களஞ்சியத்தின் ஒப்பற்ற கிராமமென வானம் பொய்க்காக காலக்கின் வனப்பமிக்க வளமான எம் கிராமத்தின் வாழ்வியல், தின்றும் வரலாறு சொல்லி நீற்பதை நாம் காணக்கூடியதாக உள்ளது. சைவமம் கமிமம் சரிக்கிரம் கண்ட காலம்தொட்டு வாழ்வியலாக அங்கு வாழ்ந்த மக்களோடு பின்னிப் பிணைந்து நீற்பதோடு, வந்தாரை வரவேற்று வாழ்வளித்து, அவர்கள் தங்கள் சொந்த மதத்தையும் தாங்கள் வந்த மண்ணில் பரப்புவதற்கு வகைசெய்து, சொந்த மக்களே அதனைப் பின்பற்றத் தடையும் விதிக்காத தன்னலமற்ற தனித்துவம் கொண்ட பெருமக்களைத் தன்னகத்தே கொண்ட தாளாண்மை கொண்ட கிராமம் எங்கள் கிராமம், அதனால்தான் சைவத்தின் மத்தியிலே கிறிஸ்தவமும் சமரசமாய் வளர்ந்து, தேவஸ்தானங்களோடு தேவாலயங்களும் எமது கிராமத்தில் என்றும் புதுப்பொலிவுடன் விளங்குகின்றது.

புங்குடுதீவு சுமார் ஆறு மைல்நீளமும், ஐந்து மைல் அகலமும் கொண்ட நால் புறமும் கடலால் சூழப்பட்டு அழகான நேரிய பெரு வீதியீனால் கடலினூடே இணைக்கக்பட்ட ஓரு பிரதேசமாகும். ஓரளவு சதுர வடிவில் இருந்தாலும் கேரதீவு ஊடான நீரேரியின் பிரிப்பினால் ப எழுத்து வடிவிலும் தோன்றும். வட கிழக்கே வேலனைத்தீவினையும் மேற்கே நயினாதீவினையும் தென்மேற்கே தூரத்திலே நெடுந்தீவினையும் கொண்டு மத்தியிலே இத்தீவு சீராக அமைந்துள்ளது. கீராமத்தின் தெற்குப் பகுதி உயர்வாகவும் வடக்குப் பகுதி தாழ்வாகவும் காணப்படுகின்றது.

புங்குடுதீவில் பல வகையான தரை அமைப்புகளும் காணப்படுகின்றன. மடத்துவெளி கரை பகுதிகள் சீனி போன்ற தூய வெள்ளை பளிங்கு மணல் பகுதியாகவும் ஊரதீவு மட்டும் தீவிள் தெற்கு பகுதி கரைகள் இளமஞ்சல் குருகு மணல்பகுதியாகவும் இருகின்றன. அமடத்துவெளி ஊரதீவு பகுதிகள் சமதரைகளாக அமைந்துள்ளன. மேல் பகுதி மணல் தன்மையாகவும் சற்றுக் கீழே நரை நிற மக்கியாகவும் இன்னும் கீழே நல்ல தரமான களிமண்ணாகவும் அமைந்துள்ளது.

வல்லன் பகுதி மற்றும் வீராமலை பகுதிகள் வீவசாயத்திற்கு சிறந்த சிறிய இருவாட்டி மண் கலந்த கருநிற நிலமாக உள்ளன. குறிச்சிக்காடு போக்கத்தை பகுதிக்கு மேற்கே மிக அசாதாரணமான வகையில் செம்மண் பகுதியாகக உள்ளது.பெருங்காடு இருபிட்டி தெற்கு போன்ற பகுதிகள் மேலே குறைந்தளவு களிமண்ணும் , இருவாட்டி மண்ணும், கற் பாங்கான கீழ் பகுதியாகவும் காணப்படுகின்றன.

இந்த தரை தோற்ற அடிப்படையில் புங்குடுதீவில் மடத்துவெளி ஊரதீவு இருபிட்டி வடக்கு வல்லன் பகுதிகளில் நெல் பயிர் செய்கைக்கு உட்படுத்தபடுகின்றன. வல்லன் வீரமலை நடுவத்துருதி பகுதிகளில் மிளகாய் புகையிலை வெங்காயம் போன்றன தரமான முறையில் பயிரிடப்பட்டது. சுமார் நாற்பது ஆண்டுகளின் முன்னே வரை பெரும்பாலான மேட்டு பகுதிகளில் சிறதானியங்களான வரகு, சாமை, குரக்கன், பயறு, உழுந்து போன்ற சிறுபயிர்கள் பயிரிடப்பட்டன. திவற்றை விட, நீறைந்த பனை, தென்னை வளம் மிக்க கிராமமாக புங்குடுதீவு கிராமம் திகழ்கின்றது. விருட்சங்களாக வேம்பு, பூவரசு, ஆல், அரசு, தத்தி, கதியால், முருங்கை, சீமைக்கதியால் போன்றனவும் கடற்கரை ஒரங் களில் ஆவரை, கற்றாளை, கள்ளி, ஈச்சமரம், கொட்டணை, மற்றும் தாத்துமக்கொத்தான், பொன்னாங்கானி, சாறணை, கீழ்காய்நெல்லி, குப்பைமேனி போன்ற மருத்துவச்செடிகளும் இயற்கையாகக் காணப்படுகின்றன.

அன்னைத் தமழன் கல்வி, கலை, கலாச்சாரப் பன்பாட்டு வீழுமியங்களைத் தன்னகத்தே கொண்ட தமான குணமுள்ள மக்களை முழுமையாகக் கொண்ட பல வர்த்தகத்தின் வளமும், அறிவியலும், ஆன்மீகமும் தளமாக வேரூன்றி வீழுதெறிந்த வாழ்வியல் தன்மையோடு, அனைத்துத் தொழில் வளத்தையும் அழுத்தமாகப் பின்பற்றி, அதற்கான தொழில்களில் மேம்பட்டு நின்ற தனித்துவத்தைத் தன்னகத்தே கொண்டி ருந்தது. அதனால் வேற்றுக் கிராமத்தின் வியர்வைக்காற்றுக்கூட அங்கு வீசும் வாடைக்கே இடமில்லாத நிலையில் உயர்ந்து நின்றது.

முற்காலத்திலே மன்னராட்சியே மக்களாட்சி என்றும் கூறும் வகையில், அட்சி முறையானது மங்களாமாய் விளங்கி யதற்கான சாட்சியாய், மன்னன் ஓடை என்னும் கால்வாயும் அங்கு உண்டு. சோழ மன்னன் புதல்வியைக் அந்நாட்டுக் குடியானவன் மகனொருவன் காதலித்துக் கடத்தி வந்து காப்பாற்றும்படி வேண்டியதால், அந்தக் காதல் ஜோடிகளுக்காக கிராமத்தின் நடுப்பகுதியில் ஒரு காட்டுப் பிரதேசத்தை உருவாக்கி, அதன் நடுவில் கோட்டைகட்டி, அதற்கு வீரமல்லர்களைக் காவல் வைத்து பாதுகாப்பளித்ததால், கோட்டைக்காடு என்னும் பெயர்கொண்ட பிரதேசமும், எதிர்க்கு வந்த சோழப் படையே அதன் இயலாமையால், சமாதானம் பேசீச் சமரசம் செய்து கொண்டு, ஊருக்குப் புறத்தே ஒதுங்கி இருந்துவிட்டு, விருந்துண்டு புறம்போன வரலாற்றுப் பதிவுக்கென ஊரவர்தீவெனும் ஊரதீவும் சோமன் ஒடை எனும் பெயர்கொண்ட குடாக்கடலும் கொண்ட கிராமம்.

படையெடுத்து வந்த பல்லவன்கூட குடைவிர்த்துக் குந்தீயிருந்துவிட்டு, நட்புறவுடன் தன் நாட்டிற்குத் திரும்பிய நல்லதோர் தெடம்தான் பல்லவர்தீவு எனும் பாங்கான பகுதி. ஆழம் குறைந்த வடகடலின் பகுதியில் ஆளமாய் அழகாய் பாய்க் கப்பல்கள் வந்துபோன அடையாளமாய் அங்கு அழியாத பதிவுகள் இன்னமும் புதையுண்டு போயுள்ளன. வர்த்தகத் தின் செழிப்பு அன்று வளமாக இருந்ததன் அடையாளமாய், கடலு க்கு அகழிவெட்டி அதனைக் கால் வாயை வமி சமைக்கு, பாய்க் கப் பல்கள் மட்டுமன்றி பண்டமாற்று வர்த்தகம் முதல் பணமாற்று வர்த்த கம் வரை வளரும் வகையில் கடல் தனையும் ஊருக்குள் கொண்டு வந்து வாணிபத்தை வளம்பெறச் செய்யும்வகையில் களியாறு எனும் ஓடைக்கடலை உள்ளே உற்பத்தி யாக்கிய உயர்ந்த தனித்துவம் 🤋 ள்வாங்கப்பட்ட கிராமம். இறந்தவர்களை எரிப்பதற்கென தனித்துவமாக ஊருக்கு ஒதுக்குப் புறத்தே அழகிய சிறு வனம் ஒன்று அமைத்து, அதற்கு இறந்துபோன உடல்களின் பெயரால் (கேரம் என்றால் பிணம் என்று பொருள்) கேரதீவு எனும் பெயர்குட்டி செத்தவர்களுக்கும் சீறப்புச்செய்யும் செம்மை நீறைந்த கீராமம் அது.

புங்குடுதீவின் நாற்புறங்களிலும் துறை முகங்கள். அவை இயற்கையும், பாது காப்பும் கொண்டவை. இருப்பிட்டித் துறைமுகம், புளியடித் துறை முகம், குறிகாட்டுவான் துறைமுகம், சிப்பியேத் தந்துறைமுகம், பல்லதீவுத் துறைமுகம் என பலபெயர்களுடன் அவை விளங்கி வருகின்றன. அதனால் பண்டைக் காலத்தில் பலநாடுகளிலும் இருந்தும் வர்த்தக நோக்கத்துடன் கிரா மத்திற்கு பல்லின மக்கள் வருகை தந்தமைக் குச் சான்று பகர்கின்றன.

அண்ணன் இருக்கத் தம்பீ முடிசூடினான் என்னும் அவப்பெயர் தனக்கு வந்துவிடக் கூடாது என்னும் அழுத்தமான பிடிப்பால், இளவயதிலேயே துறவுகொண்ட இளங் கோவடிகள், தமிழுக்கு அழியாத பெருஞ்செல்வமான சிலப்பதிகாரம் என் னும் செம்மைமிகு காப்பியத்தின் கதா நாயகியாம் கண்ணகியின் சிலையா னது கடலிலே மிதந்துவர, அதனைக் கருணையோடும், மிகுந்த கவனத்தோ டும், ஆன்மீக ஆளுமையோடும், அருள் மிகு ஆலயம் அமைத்து அதனைப் பிரதிஸ்டா செய்து, வானளாவும் இராஜகோபுரமும், வனப்புமிக்க சித்திரத் தேரும் செய்து சிறப்புடன் வீழா வெடுத்து விடிய விடியத் தேரிழுத்துத் திருவிழாக் கொண்டாடிக்கொண்டிருக்கும் வீரமறவர்களின் விண்ணுயர் செயற்பாடுகள் நிறைந்த புகம் மிக்க பூழிதான் புங்குடுதீவு கிராமம்.

அத்த கைய கண்ணகை அம்மன் ஆலய வரலாற்றை எண்ணிப் பார்ப்போமானால் இலங்கை போர்த்துக்கேயர்களின் ஆட்சிக்கு உட்பட்டிருந்கபோது புங்குடுகீவு நீர்வாகத் தீனரில் குறிப்பிடத்தக்கவராக வீளங்கிய கதிரவேலு ஆறுமுகம் உடையார் என்பவரால் இக்கோயில் கட்டப்பட்டது. இலருக்கு

ลกมี ญิญลัตล ลกลุ่ง (มีอนี่ Gano - 23)

புங்குடுதீவு கிழக்கில் இருந்து தெற்குக் கடற்கரை வரை காணிகள் இருந்தன. இந்து சமுத்திரத்தின் தென்கிழக்குக் கடற்கரையில் வெளிச்சவீடு (கலங்கரை விளக்கம்) அமைந்துள்ள கோரியா என்னும் இடத்தின் ஒருபகுதியில் அழகிய பேழை ஒன்று கடலில் மிதந்துவரக் கண் டெடுக்கப்பட்டது. அதனுள் கண்ணகியின் உருவச்சிலை ஒன்று காணப்பட்டது. அந்தக் கற்புக்கரசியான தமிழ்ப் பெண்ணைத் தெய்வமாகத் தொழும் வகையில் அவ்வூர் பெரியவரான ஆறுமுக உடையார் கிராம மக்களுடன் சேர்ந்து கண்ணகி அம்மனுக் குக் கோயில் அமைக்கும் பணியில் இறங்கினார். கண்ணகி அம்மனை அங்கு பிரதிக்ஷடை செய்து நித்திய பூஜைகள் செய்து வழிபட்டனர்.

மேலும் இவ்வாலயத்தின் வடக்குப் பக்கமாக காவல் தெய்வமாகிய பத்திர்காளி அம்மனுக்கும் சிறிய ஆலயம் ஒன்று அமைக்கப்பட்டது. வரலாற்று சிறப்பு மிக்க சிலப்பதிகாரப் பெருவிழா இக்கோயிலில் நடத்தப்பட்டது.

மன்னராட்சீ மறையத் தொடங்கிய காலத்தில், மக்களாட்சீ மலர்ந்த நேரத்தில் மக்கள் மகிழ்ச்சீவெள்ளத்தில் வாழ்ந்த நாட்கள். தங்கள் தங்கைக்கும், அவளது வாரிசு களுக்குமென கிராமத்தின் பாதியைப் பகிர்ந்து கொடுத்துவிட்டு பெரியமருது, சீன்னமருது, சகோதரர்கள் மிகுதியை தாங்கள் பாதி, பாதியாகப் பகிர்ந்துகொண்டு தங்கள் வாரிசுகளுடன் சந்தோசமாக வாழ்ந்த கிராமத்தில் பெரியமருது வாழ்ந்த பகுதி பெரிய இருவர்பிட்டி என்றும் (பிட்டி என்றால் நிலம் என்ற கருத்துப்பட) சீன்னமருது வாழ்ந்த பகுதி சின்ன இருவர்பிட்டி எனவும் வழங்கலாயிற்று.

அதுவே காலப்போக்கில், பெரிய இரு (று)பிட்டி, சீன்ன இரு (று)பிட்டி என மருவலாயிற்று. பெரியமருது வாணி பத்தில் வல்லவனாய் பாய்க்கப்பலில் கடலோடி வாணிபத்தில் கைகண்ட வனாய் முன்னிலை கண்டான். சீன்னமருது பாரதத்தின் கேரள மாநிலத்திற்குச் சென்று, அங்கு சீத்த - ஆயுர்வேத வைத்தியத்தில் கைகண்டவனாய்த் தேறித் தாயகம் திரும்பீவுந்து மக்களுக்குத் தான் கற்றதைப் போதித்ததுடன் பெரும் சேவையும் ஆற்றியதாக வரலாறு கூறிநீற்கின்றது. சின்னமருது கேரளாவில் இருந்து வரும்போது, ஓர் ஆஞ்சநேய லிங்கத்தையும், அதனோடு கூடிய பிரதிஸ்டைசெய்யும் பொருட்களையும் கொண்டு வந்தான். அதன்படி 1896ஆம் ஆண்டில் பிரதிஸ்டைசெய்து உருவான ஆஞ்சநேயர் ஆலயமே இலங்கையின் முதன் முதலில் ஆஞ்சநேயருக்காக தோன்றிய தனித்துவமான ஆஞ்சநேயர் ஆலயம் என்னும் பெருமை பெற்றது.

ஆலயங்கள் என்று கூறும்பொழுது கீராமத்தின் நாற்புறங்களிலும் காவல்தெய்வங்களின் ஆலயமும், நடுவே ஒவ்வொரு பகுதிகளிலும் இராஜகோபுரங்களுடன் கூடிய பெரும் தேவஸ்தானங்களும் கலையழகுடன் மிளிர்வதைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

அது மட்டுமல்லாது, அன்று முதல் இன்று வரை கல்விக்காய், கோயில்களைப் போல் பாடசாலைகளுக்கும் முக்கியத்துவம் கொடுத்து, ஆங்காங்கே பாடசாலைகள் அமைப் பதில் கிராமத்துப் பெருமக்கள் தனித்துவம் கொண்டவர்களாக விளங்கியமை முக்கியத் துவம் வாய்ந்ததாகும்.

அந்த வகையில் அந்நியராட்சிக் காலத்தில், சமயம் பரப்பும் நோக்கில் கிறிஸ்தவப் பாடசாலைகளை நிறுவிய ஆட்சியாளர்கள் தமது சமயத்தையும் உள்நாட்டில் அழுத்தமாகப் பரப்பத் தொடங்கிய வேளையில், கண்டுடித்தனமான மதமாற்றத்தைத் தடுக்கும் வகையில், சொந்தக் கிராமத்தில் மாத்திரமன்றி அனைத்துக் கிராமங்களிலும் சைவப்பாடசாலைகளை நிறுவுவதில் தனித்துவமாக முன்னின்று உழைத்த பெருமக்களில், முதலில் அதிபர் சிவகுரு இலங்கயர், பின்னாளில் விதானை பசுபதிப்பிள்ளை, திருவாளர் வைத்திலிங்கம், ஆசிரியர் குமரேசு, வைத்தியர் சின்னத் தம்பு ஆகியோருடன், அவர்களின் வழிவந்த பல பெருமக்களைப் பெற்ற கிராமம் புங்குடுதீவு என்னும் பெருமையது.

வர்த்தகத்திலும், கல்வியிலும், ஏனைய தொழில்

ลกกำราญใน มีงายข 2015

வளங்களிலும் தனித்துவம் பெற்ற மக்களைக்கொண்ட கீராமத்தினின்றும் தொழில் வாய்ப்பினைத் தேடி இலங்கையின் பல பாகங்களிலும் எமது மக்கள் சென்றது போல அயல் நாடுகளுக்கும் சென்று பணியாற்றி பொருளீட்டியமை குறிப்பிடத் தக்கதாகும்.

அந்த வகையில் ஆரம்ப காலத்தில் சிங்கப்பூருக்குச் சென்ற பொறியியலாளர்களான வாணர் சகோதரர்கள் (பெரிய வாணர், சின்னவாணர்) தாயத்திற்குத் திரும்பியதும், வேலணையையும், புங்குடுதீவு கிராமத்தையும் இணைக்கும் அழகியதும், இலங்கையிலேயே அதி நீளமானதுமான பாலத்தைக் கட்டி போக்குவரத்தின் பாங்கில் பெரும் மறுமலர்ச்சியை உண்டுபண்ணினர்.

இன்றும் இது வாணர் தாம்போதி என்னும் நாமத்துடன் அவர்கள் பெயர் சொல்லிப் புகழ் சமைத்து நிற்கின்றது.

வர்த்தகப் பெருமக்கள் மட்டுமல்லாது, கல்விமான்கள், பொறியியலார்கள், வைத் திய கலாநிதிகள், கவிஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், அறிஞர் பெருமக்கள், ஆன்மீகப் பெரியார்கள், தத்துவ மேதைகள் எனக் கிராமத்தின் புகழை உயரவைத்துப் பெருமைப் படுத்திய பெருமக்கள் நிறைந்த கிராமத்தில் அன்று முதல் இன்று வரை அழுத்தமான தமிழ்பற்றுக் கொண்ட மக்கள் நிறைந்துள்ளனர்.

அன்னியராட்சிக் காலத்திலும் சரி, 1980ம் ஆண்டிற்குப் பின்னரான தமிழர்களின் சுதந்திரத்திற்கான போராட்ட காலத்திலும்சரி தனக்கென ஒரு தனித்துவமான ஈடுபாடும், பங்களிப்பும் கொண்ட உணர்வுபூர்வமான மக்கள் புங்குடுதீவு மக்கள் என்பதில் முத்திரை பதித்து நிற்பதைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

அதுமட்டுமல்லாது, இத்தகைய பெருமைகளைத் தன்னகத்தே கொண்ட புங்குடுதீவு கிராமத்தின் வளர்ச்சிப் பாதையில் முக்கிய பங்கினை வகித்து நின்றவை, இன்றும் நிற்பவை அங்கு உருவாகிப் பெரும் வளர்ச்சீயையும், கிராமத்தின் அபிவிருத்தியீல் பெரும் பங்காற்றியவையுமான 38க்கும் அதிகமான ஆன்மீக பீடங்கள், 35க்கும் அதிகமான சங்கங்கள், 16க்கும் அதிகமான கல்வி நிலையங்கள் ஆகும்.

இத்தகைய நிறுவனங்கள் உருவாகக் காரணமாக இருந்தவர்கள், அன்று அந்தக் கீராமத்தில் வாழ்ந்த தன்னலமற்ற பொதுசேவையாளர்களின் அரும்பெரும் சேவையென்று சொன்னால் மிகையாகாது எனலாம்.

அதனால் தான் இன்று புலம்பெயர் தேசங்களல் உருவாக்கப்பட்டுள்ள கிராமத்து ஒன்றியங்கள், அவர்களை நினைவுகூரும் வகையில் அவர்கள் பெயர்சொல்லிக் கௌரவிக்கின்றார்கள்.

இத்தகைய ஒரு செயற்பாடானது, ஒரு நன்றிகூறும் நாகரீக வடிவம் ஆகும்.

இன்றும்கூட இலங்கையின் இனப் பிரச்சினை காரணமாகப் பூமீப்பந்தின் பல பாகங்களிலும் ஈழத்தமிழ் மக்கள் சிதறிப் போய் வாழும் நிலையில், உலகத்தின் அனைத்துப் பகுதிகளிலும், புங்குடுதீவு கிராமத்தின் பெயரால், புலம்பெயர்ந்து வாழும் அந்தக் கிராமத்தின் மக்கள் சங்கங்களை அமைத்து, தமது கிராம முன்னேற்றத்திற்காகவும், அங்கு வாழும் மக்களினது உயர்விற்காகவும், இலங்கையில் கஸ்ரப்படும் ஏனைய கிராமத்து மக்களுக்காகவும் தம்மாலான பங்களிப்புக்களை நல்கி வருவதை அனைவரும் காணக்கூடியதாக உள்ளது.

· இலங்கயர் கனகசபை அரியரெத்தினம்

SLED GLO DALLAN

• дли Лладонд алдлі ЛайСыль •25

noolaham.org | aavanaham.org

• ลกกู่กู-เปลา มิภาษย์ 2015

## வாழ்த்து செய்த் பிர்த்தானிய காரை நலன் புர்ச்சங்கம்.



பாது தீவக அயல்க்கிராம மன்றமமான புங்குடுதீவு நலன்புரிச் சங்கம் முன்னேடுக்கும் ''காற்றுவெளிக் கிரமம் 2015'' வருடாந்த விழாவிற்ககு முதற்கண் வாழ்த்துக்கள்.

தலைவர் திரு.கெங்கா அண்ணா அவர்கள் தங்கள் அயல்க்கிராமம் என்ற வகையிலும், என்னை நன்கு அறிந்தவர் என்றவகையிலும், விழாவிற்கு ஒரு செய்தியை கேட்டுள்ளார் என்பதற்கா அல்லாமல், எமது புலம்பெயர் தீவக மக்களின் மன்றங்களின் உறவுகள் மேலும் ஒருமைப்பட மீண்டும், எங்கள் இளம் சந்ததியினரை ஒரு கூரையின் கீழ் கொண்டுவர வேண்டும் என்புதற்காக இதனை மனப்பூர்வமாக வரைகின்றேன்.

பிறந்த இனம், பேசும் மொழி, கற்ற கல்வி, வாழ நேர்ந்த சூழல், புகுத்திய சமயம், சோல்லிக்கொடுத்த கலை, நம்பிய கலாச்சாரம், இவையனைத்தூம் உருவாக்கிய நம் மனம் கோடுக்கும் தோற்றங்களே நாம் பார்க்கும் உலகம்.

இதில் முதல் மூன்றும் இறைவன் கிருபையால் எமக்கு ஆசீர்வதிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த நான்காவது, அதாவது நாம் வாழ நேர்ந்த சூழல், இது எமது புலம்பெயர்வாழ் உறவுகளிடத்தே மிகப்பெரிய, பாரிய நன்மை தீமைகளை அன்றாட வாழ்க்கை நடைமுறையில் உருவாகியுள்ளது.

நன்மைகள் எங்கிருத்து வந்தாலும் ஏற்றுக்கொள்வது மனித இயல்பு.

ஆனால் தீமைகள் என்பது இனிப்புத் தோய்த்த பாகக்காய் போல, எம்மை அண்டுவது தெரியாது.

இன்றைய புலம்பெயர் எம் உறவுகளிடத்து பலவகையிலும் பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்குபவர்கள் எம் இளம் சந்ததியினரே.

நான் மேலே கூறிய இனம், மொழி, கல்வி, சூழல், சமயம், கலை, கலாச்சாரம் எல்லாமே இவர்களை பொறுத்த மட்டில் இரண்டு. ( இருந்தும் இரண்டும் கெட்டான் நிலையில் தான் இவர் உலகம்.) இதில் எதிலுமே முழுமையான அடிப்படை அறிவு, அனுபவம் இல்லாமல் காலத்தின்



கட்டாயத்தாலும், பெற்றோர்களின் பாசமிகு கண்டிப்புடனும், தங்களுக்கேன கனவுகள் இன்றி அரைகுறைகளாக உருண்டோடிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள்.

எனவே எமக்கு முன்னுள்ள பாரிய பொறுப்பு வேறொன்றுமல்ல, எம் இளம் சமுதாயத்தை ஒருங்கிணைத்து நெறிப்படுத்துவதுதான்.

இதற்கு அலைத்து தீவக புலம்பெயர் மன்றங்களும், உருப்பெற்றிருக்கும் ஓ பிரித்தாலிய யாழ் தீவக ஐக்கிய ஒன்றீயத்துடன்" இணைத்து, பெற்றோர்களின் ஒத்துழைப்புடன் எம் இளம் சந்ததியினரை ஒருங்கிணைக்க வேண்டும்.

#### நன்றே செய்வோம் அதை இன்றே செய்வோம்

்'காற்றுவெளிக் கிராமம் 2015'' விழா இனிதே நிறைவுற எல்லாம்வல்ல காரை ஈழத்து சிதம்பர சௌந்தராம்பிகை சமேத சுந்தரேஸ்வர பெருமானை வேண்டுகின்றோம்.

நன்றி, வணக்கம்.

ப. தவராஜா போஷகர் பிரித்தானிய காரை நலன் புரிச்சங்கம்.

இந்த இடத்தில் ஒருகணம் நாம் சிந்திப்போம், எம் புலம்பெயர் வாழ் இளம் சந்ததியினரை ஒருங்கிணைக்கும் செயல்பாட்டில் செயற்படுவோம்.

26 • ลุกผ่ ญางลุ่ดลุ ลกลุง่ กิลผ่Qณกษ์ •

ลกก่าน-องผู้ได้ ลิโภกของ 2015



 ங்குடுதீவு நலன்புரிச்சங்கம் (ஐ.இ), 'Pongudutivu's
 Got Talent' and Kattruvalikiramam 2015 என்ற நிகழ்வை இன்று சிறப்பாகக் கொண்டாடுகின்றது. இவ்விழாவில் வெளியிடப்படும் விழாமலருக்கு 'வேலணை ஒன்றியம் – பிரித்தானியா' சார்பாக ஒரு வாழ்த்துச் செய்தியை அனுப்புவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

புங்குடுதீவு நலன்புரிச்சங்கம் (ஐ.இ), கடந்த 19 வருடங்களாக தரமான– நிறைவான சேவையை புலத்திலும் – பிரத்தானியாவிலும் வாழ்கின்ற புங்குடுதீவு மக்களுக்கு ஆற்றிவருவதை நாமனைவரும் அறிவோம்.

புலத்தில் பல ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளையும் – திட்டங்களையும் இவர்கள் நிறைவேற்றியும் – நிறைவேற்றிக் கொண்டுமுள்ளார்கள். இத்துடன் இங்கு வாழ்கின்ற புங்குடுதீவு மக்களுக்கும் பல பயனுள்ள திட்டங்களை முன்னெடுத்து நடத்திவருவதும் பாராட்டுதலுக்குரியது.

இங்குள்ள புங்குடுதீவு இளைய தலைமுறையினரை ஊக்குவித்திடும் வகையில் – இங்கு பல்கலைக்கழகப் படிப்பை முடித்து பட்டதாரியாகவரும் மாணவர்களைக் கௌரவித்தல்இ கோடைக்கால விளையாட்டுவிழா போன்ற நிகழ்வுகளை நடத்துதல் மிகவும் வரவேற்கத் தக்கது. அத்துடன் அல்லாது சமூகத்தொண்டுகள் செய்த எம்முதியோரைக் கௌரவித்தலும், தாம் பிறந்த மண்ணுக்குஇதம் தாய் தந்தையர் பிறந்த மண்ணுக்கு – தன்னலமற்ற சேவை செய்திடும் உத்தமர்களை இனங்கண்டு, 'புங்குடுதீவு மண்ணின் மைந்தர்களாக' அவர்களைப் போற்றலும், ஓர் வைத்தியர் குழாம் (Doctors Forum) அமைத்து அதன்மூலம் தம் சமூகத்துக்கு சிறந்த சேவையாற்றலும் மிகவும் போற்றத்தக்கது.

உங்கள் சேவையைப் போற்றி – வணங்கிஇ இன்றைய நிகழ்வு சிறப்புடன் நடந்திட வாழ்த்துகின்றேன்.

வாழ்க வளமுடன். நன்றி. அன்புடன் வேந்தனார் இளஞ்சேய் தலைவர் – வேலணை ஒன்றியம் – பிரித்தானியா.

"எம் ஊரின் அபிவிருத்தியினூடே எம் ஊரவரின் உயர்விற்கு வழியமைப்போம் "

#### • കറന്നുപയ്യിക് കിറ്ററായ് 2015

• дли Лларад алдл ЛаиСыль • 27

noolaham.org | aavanaham.org

# வாழ்க காற்றுவழக்கிராமம்.

பிறந்த மண்ணை பெருமையுடன் நேசிக்கும் புங்குடுதீவு பெருமக்கள், புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளில் இருந்து அவர்களால் முன்னெடுக்கப்படும் கலை, மொழி, காருண்ய சேவைகளைப் பாராட்டாமல் இருக்கமுடியாது.

அவர்களால் முன்னெடுக்கப்பட்டுவரும் தாயக சேவைகளும் தரும சேவைகளும் மற்றும் அடிப்படை வசதிகள் இன்றி புங்குடுதீவில் வாழும் மக்களுக்கு பேருதவிகள் செய்து வருவதை நான் நன்கு அறிவேன்.

கல்வி வசதியின்றி வாழும் மக்களுக்கு கல்வி வசதியைப் பெருக்கவும் வறிய மக்களுக்கு சுகாதார சேவைகளை தொடர்ந்து செய்து வருவதும் மிகவும் பாராட்டுக்குரியது.

அத்தோடு புலம்பெயர் நாடுகளில் இவர்களால் வருடந்தோறும் நடாத்தப்பட்டு வரும் கலை கலாச்சார நிகழ்வுகள் மூலம் அங்கு வாழும் இளம்சந்ததியினர் மத்தியில் தமிழ் மொழியையும் பண்பாட்டு விழுமியங்களையும் ஊக்குவித்து வருகிறார்கள்

> இந்த வகையில் பிரித்தானியாவில் இயங்கிவரும் புங்குடுதீவு நலன்புரிச்சங்கம் மிகவும் பாராட்டுதற்குரியது.

திறமைமிக்கவர்களை இனங்கண்டு கௌரவிக்கவும், இனிய கலை கலாச்சார நிகழ்வுகளை அரங்கேற்றவும் காற்றுவழிக்கிராமம் என்றுமே முன்நிற்பதை காற்றுவழிக்கிராமம் நடாத்தும் சகல நிகழ்வுகளிலும் தொடர்ந்து பக்குபற்றிச் சிறப்பிப்பவன் என்ற வகையில் நான் நன்கு அறிவேன்.



பனங்கூடல்களின் சத்தமும் தென்னங்கீற்றுகளின் முத்தமும் தினம் தினம் பெற்றுவரும் எம்தீவக மக்களில் ஒருவனாகிய நான் இப்பெருவிழா மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற வேலணை மக்கள் சார்பாகவும்இ வேலணை மத்திய கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கம் ஐக்கிய இராச்சியம் சார்பாகவும் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

வாழ்க காற்றுவழிக் கிராமம் ! செழுமை !! வளா்க <mark>தீ</mark>வகமக்கள்

"பெற்ற தாயும் பிறந்த பொன்நாடும் நற்ற வானிலும் நனிசிறந்தனவே"

கே. என். சிவராஜா தலைவர் யா/வேலணை மத்திய கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கம் – ஐக்கிய இராச்சியம் 28 –10 – 2015

NOOISINSIN OTO BARVANSING

### நெடுந்தீவு ஒன்றியத்தின் வாழ்த்து செய்தி

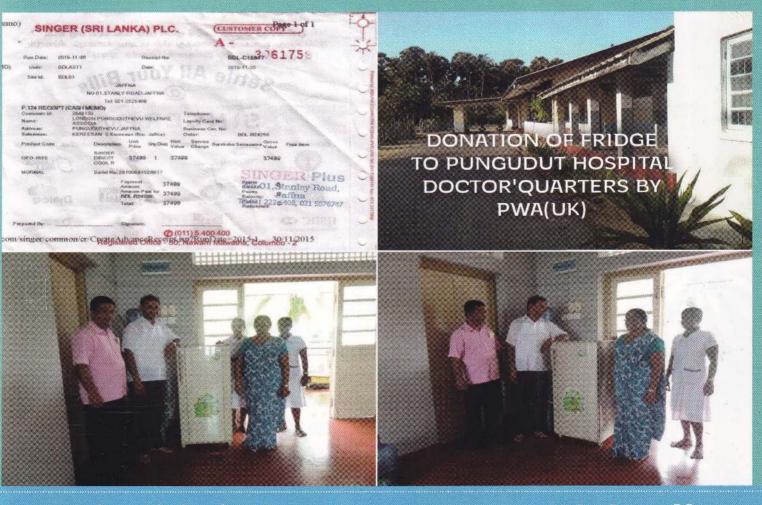
இலண்டனில் உள்ள தீவுப்பத்தி ஒன்றியங்களுக்கு மட்டுமல்லாது, எல்லா ஒன்றியங்களுக்கும் ஒரு முன்மாதியாகத் தொடர்ச்சியாக 18 ஆண்டுகள் அனைத்து மகக் ளூடைய நன்மதிப்பையும் பெற்று விளங்குகின்ற உங்களுடைய புங்குடுதீவு நலன்புரிச் சங்கத்திற்கு நெடுந்தீவு ஒன்றியம் ஆசி வழங்குவதில் மிகவும் பெருமைப்பட்டுக் கொள்கின்றது.

புங்குடுதீவில் எவ்வெல்வ பிரச்சினைகள் உண்டோ அவற்றையெல்லாம் தலைவரோ, செயலாளரோ அல்லது ஒன்றியத்தைச் சேர்ந்த ஒருவரோ நேரில் சென்று பார்வையிடுவதோடு, பிரச்சினை எங்குள்ளது என்று கண்டறிந்து, அப்பிரச்சினைகளுக்கு உடனுக்குடன் தீர்வு காண்பதில் உங்களுக்கு நிகர் நீங்களே தான்.

சென்ற ஆண்டு நடைபெற்ற ஆண்டு விழாவில் கலந்து கொள்ளும் வாய்ப்பு நெடுந்தீவு ஒன்றியத்திற்குக் <mark>கிடைத்தது. அங்கு</mark> நடைபெற்ற கலை, கலாச்சார நிகழ்வுகள் மிகவும் இரசிகக் க் கூடியதாக இருந்ததோடு ஆக்கபூர்வமான விழாவாகவும் இருந்தது.

புக்குடுதீவு மக்கள் மிகவும் சுறுசுறுப்பானவர்கள். இலங்கையில் அவர்கள் வியாபாரம் செய்யாத இடமே இல்லை. அந்தளவிற்கு வணிகப் பெருமக்கள் என்று எல்லோராலும் பாராட்டப் பெற்றவர்கள். அவர்கள் எல்லோரும் ஒன்று சேர்ந்து தொடங்கப்பட்ட இந்த நலன்புரி ஒன்றியம் மேன்மேலும் வளர வாழ்த்துகிறோம்.

அன்புடன் நெடுந்தீவு ஒன்றியம், இலண்டன் 03.12.2015







Condense Devaram & Pungudutivu song

6 2016

WELCOME SPEECH BY YOUTH FORUM PRESIDENT

M

0000

- UNDER 13 SONG COMPETITIONS TALENT
- COVER 13 SONG COMPETITIONS TALENT
- Construction Presidential Speech
- SPECIAL GUEST SPEECH
- Chief Guest Speech
- Under 13 Dance competitions THENT
- OVER 13 DANCE COMPETITIONS
- Constraint Presenting Mannin Mynthar
- GRADUATION PRESENTATION
- **VOTE OF THANKS BY THE SECRETARY**
- PRESENTATION OF INTRA-PUNGUDUTIVU FOOTBALL MATCH CUP
- Prize Giving



### Notice for Annual General Meeting

Pungudutivu Welfare Association UK cordially invites all to attend 2016 AGM

Update by the Secretary Selection of 2016 Committee Selection of Youth Forum members Selection of Doctors Forum members Plan for upcoming year

#### at Victoria Hall, Sheepcote Road, Harrow HA1 2JE on Saturday 23<sup>rd</sup> January 2016 • 6pm - 9pm

Parking is available and nearest tube station is Harrow-on-the-Hill Refreshments will be served

30 • дли Людод 2лдй ЛейСыль •

# GRADUATE HONOURING 2015

#### **ROYAL COLLEGE MEMBERSHIPS**

MEMBERSHIP TO THE DENTAL FACULTY OF ROYAL COLLEGE OF SURGEONS (MJDF) DR GOPIKA KAILYAPILLAI

MEMBER OF THE ROYAL COLLEGE OF GYNAECOLOGY (MRCOG) MISS BRINTHAJINI SRITHARAN

#### MASTERS OF SCIENCE (MSc)

MISS MAASHA SIVALINGANATHAN MISS MALINI KANDASAMY MR THARMASEELAN NADESAN MSc (Banking and Finance) MISS SUMITHRA WEERASUBRAMANIAM MISS SUBANKI THENUSIAN MSc (Statistic and International Business)

#### **MEDICINE (MBBS)**

DR KAUSHIKI BALANCHANDIRAN DR KANINEYA MANOHARAN

#### BACHELOR OF SCIENCE/ARTS

MR VINORSHAN RAVINDRAKUMAR MISS DISHANI PUSHAPAPRAJAH MR JENOTHAN PREMARAJAH MISS VIJITHA THIRUCHELVAM BA (Accounting and Finance)

MISS NISHANI RAJAKUMAR

#### BACHELOR OF ENGINEERING

MR DINESH KANDASAMY MR SANGEETHAN YOGALINGAM

#### **FINE ARTS**

MIRUTHANGAM ARENGETRAM MR PAVITHRAN CHANDRAKANTHAN MR HARRISH MOHAN

DIPLOMA IN MIRUTHANGAM

VIOLIN ARANGETRAM MISSTHAARINI CHANDRAKANTHAN DR THUVARAGA ARULAMBALAM

MISSS KIRISHANTHY BALACHANDIRAN MR ARUN KIRUPANANTHAVEL MISS THUVARAGA ARULAMPALAM MR VIJENTHIRAN NADESWARAN MR KATHIRAMANATHAN JACKSON

• дпи നിപുതു കറുപ് റാപ്Cവസ് • 31



Charity Reg. No: 1099893

என் அன்பினிற் இனிய உறவுக

ப்த தீவுகளில் நடுநாயமாக விழங்குவது புங்குடுதீவு. எவ்வுயிருக்கும் தாயாகி தம் மண்ணையும், மக்களையும் காத்து அருள் பாலிக்கும் கண்ணகை அம்மன் குடி கொண்டிருக்கும் புண்ணியபூரி. பல சைவ பெரியார்களையும், கல்விமான்களையும் தமிழ் கூறும் நல்லுலகிற்கு தந்த மண்.

கோடிய யுத்தத்தில் பல உறவுகள் பனை அடியில் இருந்து பனி படரும் தேசம் வரை பரந்துசென்றாலும், எம் உறவுகளை இணைத்து கலையை வளர்ப்பதிலும், ஊருக்கு உதவி செய்வதிலும் என்றும் முன்னிற்கின்றார்கள். அந்த வகையில் இலண்டனில் ''காற்றுவழிக் கிராமம் '' என்ற நிகழ்ச்சியையும், கனடாவில் ''பூவரசம் பொழுதின்'', சுவிஸ் ''வேரும் விழுதும்'', பிரான்ஸ் ''தென்னம் கீற்ற்'' என்று எமது கிராமிய மணம் கமழும் பெயருடன் கலை நிகழ்ச்சிகளையும் பெரியோர் கௌரவத்தினையும், பல்கலை பட்டப்படிப்பு மாணவர்களுக்கான கௌரவத்தினையும் வழங்கி ஒரு ஒன்று கூடலை பல வருடங்களாக வெற்றிகரமாக முன்னெடுத்துச் செல்கின்றார்கள். மற்றும் ஊரின் வரலாற்றையும் 2012 இல் புங்குடுதீவு மான்மியம் என்ற வரலாற்றை நூலின் மூலம் தமது வரலாற்றையும், விழுமியங்களையும் ஆவணப்படுத்தி உள்ளார்கள்.

இக்கலை நிகழ்ச்சிகளின் மூலம் கிடைக்கும் வருமானத்தில் ஊரில் மருத்துவ வசதி, குடி தண்ணீர்அவசதி, கல்வி ஊக்கத்தொகை, சுற்றுச்சூழல் மேம்பாடு, மாணவர்களுக்கு சத்துணவு என்று பல திட்டங்களை வெற்றிகரமாக செயற்படுத்திக் கொண்டுள்ளார்கள். அந்த வகையில் யாழ் இந்துக் கல்லூரியில் நவீன நால்நிலையம் அமைப்பதற்கு £2000 பவுண்ஸ் நன்கொடை தந்து, புங்கையூர் தந்த கல்விமான் அமரர் சிவராமலிங்கம் அவர்களின் சேவையைப் பாராட்டி எமது கல்லூரியின் 125ம் ஆண்டு கொண்டாட்டத்தில் அமைக்கப்பட்ட நூல் நிலையத்திற்கு தங்கள் கழகமும் உதவி சேய்ததை எமது பாடசாலை சார்பாகவும், பழைய மாணவர் சார்பாகவும் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

இவ் வருடம் தங்களின் பத்தொன்பதாவது வருட கலைநிகழ்ச்சிகள் சிறப்புற அமைவதில் வாழ்த்துத் தெரிவிப்பதிலும், தங்களுடைய இருபதாவது கலைநிகழ்ச்சிகள் புங்குடுதீவில் மிகச் சிறப்பாக அமையப்பேற வேண்டும் என்ற பேர் அவாவையும் இச் சந்தர்பத்தில் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

புங்கை மன்னை ஒவ்வொரு முறை கடந்து செல்லும் போது வானுயர வளர்ந்து நிற்கும் பனைமரமும், அரச மரமும் விழுதுகளைத் தாங்கிய ஆலமரமும், பசுமாட்டு, ஆட்டு பட்டிக்கூட்டமும் ஓடித்திரியும் சிறுவர், சிறுமியரும், வீதியிலே உலாவரும் உறவுகளையும் காணும் பொமுது "சொர்க்கமே சென்றாலும் நம்மூர் போல வருமா்" என்ற பாடலும், பழைய நினைவுகளும் என் மனதை வருடிச் செல்கிறது. C.T.B பஸ் வண்டி செல்லும் பொழுது வீதியோர மரக்களைகள் ஜன்னலுடன் உரசிச் சேல்லும் அவை ''இன்னும் சற்று நேரம் எம்மூர் ககை

பேசிச் செல்" என்று வாஞ்சையுடன் தடவிச் செல்வது போல் இருக்கும்.

இவ்வாறு பல நினைவுகளில் நீங்களும் இந் நிகழ்ச்சிகளில் மூழ்கித் திழைக்க, வரும் காலத்திலும், எமது அடுத்த சந்ததியும் எமது மண்ணையும், மக்களையும் இணைத்து உறவுப்பாலமாக இணைத்துச் செல்ல கழக உறப்பிளர்கள் அனைவரும் பாடுபட வேண்டும் என்று வேண்டி விழா சிறப்புற விழாக் குழுவினருக்கும்,

நிர்வாக சபை உறுப்பினர்களுக்கும் எமது கழகம் சார்பாக வாழ்த்துக்களை தெரிவிப்பதில் பேரும் மகிழ்ச்சி யடைகிறேன்.

"என் இனமே என் சவமே என்னை உலக்குத் தெரிகிறதா?" என்ற மண்ணின் காந்தக் குரலோன் பொன். சுந்தரலிங்கம் அவர்களின் பாட்டு ஏங்கி ஒலிக்கின்றது.

தங்கள் அன்புடன் ப. விவேகானந்தா

# ပိုက်ခြင်ခြင်ကြ ဆရာရာဆည် ဖက်စာစြည်စ် - ဆုဖော့ -

☐ ங்குடுதீவின் மான்மியம் வாசித்திருப்பீர்கள். இது என்ன புங்குடுதீவின் கள்ளிக்காட்டு மாண்மியம்!! வியப்பாக இருக்கிறதா? மாண்மியம் என்பது பெருமையை, அழகை, புகழை, நன்மையை ஆற்றலை எடுத்துச் சோல்லுதலாகும். ஏனெனில்

பேருமை, அழகு, புகழ், நன்மை, உயர்வு ஆற்றல் யாவும் சேர்ந்த பெருங்கலவையே மாண்பு.

புங்குடுதீவில் கள்ளிக்காட்டில் மாண்பைச் சொல்வதற்கு முன் கள்ளியின் மாண்பைக் கொஞ்சம் புரட்டிப் பார்ப்போம்.

கள்ளி இனங்களை ஆய்வு செய்த தாவரவியல் விஞ்ஞானியான Dr Yoav Bashan "அனேகமான தனிப்பட்ட கள்ளி இனங்கள் மண்ணற்ற பாறைகளில் மட்டுமல்ல செங்குத்தான பாறைகளில் மட்டுமல்ல செங்குத்தான பாறைகளிலும் வளர்வதை அவதானித்தோம். கள்ளி இனங்களின் விதைகளில் இருக்கும் பற்றீரியாவே பாறைகளை நெகிழவைத்து வேர்கள் சேல்ல வழிவகுக்கின்றது.

வேர்கள் பாறையைத் துளைத்துச் செல்ல, பாறை வெடித்துச் சிதறுகின்றது. கள்ளிகளும் பாறையில் இருந்து மண் உருவாக உதவுகின்றன" எனக் கூறுகிறார், [BBC Earth News - 2009]. எனவே கள்ளி இனங்கள் கற்பாறைகளை மண் ஆக மாற்றும் வேலையை 35 மில்லியன் வருடங்களாகச் செய்து வருகின்றன. பாறைகளை கள்ளிளின் வேர்கள் நெகிழ்விக்கும் என்ற Dr Yoav Bashan அவர்களின் இன்றைய கண்டுபிடிப்பை,

"வேட்டனவை மெத்தனவை வேல்லாவாம் வேழத்தில் பட்டுருவும் கோல்பஞ்சில் பாயாது – நேட்டிரும்பு பாரைக்கு நெக்குவிடாப் பாறை பசுமரத்தின் வேருக்கு நெக்கு விடும;" – [நல்வழிசூ33]

அதாவது, "இரும்பால் செய்த கடப்பாரைக்கு இளகாத கற்பாறை, பச்சை மரங்களின் வேருக்கு இளகும்" என்று ஒளவையார் அன்றே மரம் எனப் பொதுப்படச் சோல்லியிருக்கிறார்.

இன்றைய உலகில் கள்ளி இனங்களின் பிறப்பிடம் தேன் அமெரிக்கா என்று கூறப்பட்டாலும் பண்டைய உலகில் கிழக்காபிரிக்கா, மடகஸ்கார், இலங்கை போன்ற இடங்களிலும் பல நா ற்றுக்கணக்கான கள்ளி இனங்கள் இருந்தன.

இன்றும் இருக்கின்றன. ஆனால் அவை பற்றிய ஆய்வுகள் எதுவும் முழுமையாக நடத்தப்படவில்லை என்பதே உண்மை. இவ்விடங்களிலும் ஆய்வுகள் நடத்தப்பட்டால் கள்ளி இனங்களின் வயதை மேலும் அவை கூட்டக்கூடும்.

சங்கச் சான்றோர்கள் தம் பாடல்களில் கள்ளிகள் பற்றிய பல அரிய சேய்திகளைக் கூறியிருக்கிறார்கள். நாம் ஆழமரநிழலில் இருக்கும் பிள்ளையாரை வணங்குவது போல சங்ககாலத்தில் வாழ்ந்த தமிழர் கள்ளிச்சேடி நிழலில் இருந்த கடவுளை வணங்கியதை "கள்ளி நீழற் கடவுள் வாழ்த்தி" – [புறநானூறுகு 260கு6]

எனப் புறநானூறு காட்டுகிறது. எனவே கடவுளை வைத்து வணங்கக் கூடிய அளவிற்கு கள்ளிச் செடி உயர்ந்து வளர்ந்து மரம்போல இருந்ததை நாம் அறியலாம்.

சங்ககாலப் பெண்பாற்புலவரான வெண்பூதியார் ஓலழை அற்றுப்போன வறண்ட நிலம். அங்கே கிளைவிட்ட முட்களையுடைய கள்ளிக் காய் பெரிய ஒலியோடு வெடித்துச் சிதறுகிறது.

அந்த ஒலியைக் கேட்டு அக்கள்ளிச் செடியில் குடியிருந்த ஜோடிப் புறா பறந்து போகும்' என்கின்றார். "பெயன்மழை துறந்த புலம்புறு கடத்துக் கவைமுட் கள்ளிக் காய்விடு கடுநொடி துதைமென் தூவித் துணைப்புற விரிக்கும்..."

– [குறந்தொகைஞ174: 1 – 3]

"கள்ளி அம் காட்ட கடத்திடை" – [அகநானூறு: 53] என்கின்றது அகநானூறு. இதிலே கடறு இடையே ஐகடத்திடைஸ அழகிய கள்ளிக்காடு இருந்ததைக் கூறியுள்ளார். மண்ணாக மாறமுன் பாறைக்கற்களாய் இருக்கும் கற்காடுகளையே கடறு, கடம் என்ற பெயர்களால் நம் முன்னோர் அழைத்தனர்.

• дли Ллајод 2лдл ЛеиСаль • 33

noolaham.org aavanaham.org

இவ்வுலகம் முழுவதையும் 'அகில உலகம்' உலகம் என்று குறிபிடுகின்றோம் அல்லவா! அதற்குக் காரணம் கடறுக்காட்டுக் கள்ளியே. "நிரைகழல் அரவம்" என்ற தேவாரத்தில் திருக்கோணேச்சரக் கடற்கரையில்

"கரைகேழு சந்தும் காரகிற் பீளவும்" – [பு.திருமுறை: 3: 123:1:5] வந்து மோதுகின்றன என திருஞானசம்பந்தர் குறிபிடுகின்றார் அல்லவா! அந்தக் 'கார் அகில் பீளவை' கள்ளிச் சேடிகளே தந்தன.

இன்றும் திருகோணமலையின் China Bay, Marble Point, Malay cove, திருக்கைக் குடா போன்ற பகுதிகளில் கள்ளியரங்களைக் காணலாம்.

கள்ளியிலிருந்து அகில் பிறக்கும் என்பதை விளம்பி நாகனார் கூறியுள்ளார்.

"கள்ளி வயிற்றில் அகில் பிறக்கும் மான்வயிற்றில் ஒள் அரிதாரம் பிறக்கும்" [நான்மணிக்கடிகை: 6: 1–2]

கள்ளி மரத்தின் நடுவே எப்படி அகில் கட்டை உண்டாகும் என்பதைக் கம்பரும் "பேய் பிளந்து ஒக்க நின்று உலர் பெருங் கள்ளியின் தாய் பிளந்து உக்க கார் அகில்களும்"

[கம்பரமாயணம்: 1: 7:8: 1–2] பேயின் உடலை பிளந்தது போல நிற்கும், உலர்ந்து போன பெரிய கள்ளியின் முதிர்ந்த மரம் பல பிளவுகளாகப் பிளவுபட, தாய் மரத்தின் வெளிப்பக்கம் உக்கி விழுகின்றது, அப்படி விழுவதால் உள்ளே இருந்து கரிய அகில்கள் கிடைக்கும் என விரிவாக இராமாயணத்தின் பாலகாண்டத்தில் கூறுகிறார். இன்றும் கம்பர் கூறிபது போல நிற்கும் கள்ளிமரத்தையும் அதன் நடுவேயிருக்கும் அகில் பிளவுகளையும் மேலேயுள்ள படத்தில் பாருங்கள்.

கற்காடாக – கடறுகளாக இவ்உலகம் இருந்த போது கள்ளிக்காடுகள் யாவும் அகில் மணத்தது. அகில் நிறைந்த உலகைத் தமிழர் 'அகிலம்' என அழைத்தனர். [அகில் + அம் = அகிலம்]. கள்ளி வயிற்றில் பிறந்த அகிலே, அகிலம் என்ற பெயரை உலகிற்குக் அளித்து, அகிலம் என்பது சமஸ்கிருதர் சொல் எனர் சிலர் சோல்கிறார்கள். அது பிழையான கருத்து. சமஸ்கிருதத்தில் அகரு என்பர்.

சூரிய வெப்பத்தால் காய்ந்து எரிந்த கள்ளிக்காட்டின் அகிற்புகை நறுரணம் ahalim ஆகி, கிரீக் மொழியில் aloē எனவும் லத்தின் மொழியில் aloē எனவும் அழைக்கப்பட்டது. பழைய ஆங்கிலத்தில் alwe என்றனர்.

உச்சரிக்கும் ஒலி வேறுபடினும் பொருள் ஒன்றே. இப்படி அகிலின் பெயரை உலக மொழிக்கு வழங்கிய தமிழ், கள்ளிக்காட்டின் மாண்பை உலகறியச் செய்தது. ஆனால் அகில் கட்டையின் பெயர், இன்று கள்ளி இலையின் சதைப்பற்றைச் சுட்டி நிற்கிறது.



உள்ளதாகவும், உடலில் ஏற்பட்ட காயங்களை மாற்றுவதையும் கண்ட நம் தமிழ் முன்னோர் அகில் புகையை மருந்தாகப் பயன்படுத்தத் தொடங்கினர். அகிற்புகை வயது போகப் போக வரும் உடற்சுருக்கத்தை நீக்கி, வீரியத்தைக் கூட்டும், அதன் மணம் காச்சல்களைப் போக்கும் என்கின்றது அகத்தியர் குணவாகடம். மருத்துவ ஏடுகளை 'வாகடம்' என்பர். ஒரு புத்தகமே எழுதக்கூடிய அளவிற்கு சங்க இலக்கியம் அகிற்புகை பற்றிய சேய்திகளை புதைத்து வைத்திருக்கிறது.

மருந்துவத் தேவைக்காக பண்டைய உலகிற்கு அகில் பிளவுகளை தமிழர் ஏற்றுமதி சேய்தவர். இஸ்ரேலின் பேரரசனான சொலமன் [கி மு 931ல்] இலங்கையிலிருந்து அகில் பெற்றதை 'Ceylon an account of the Island' என்னும் நூல் (1860) சொல்கிறது. தமிழரிடமிருந்து சேன்ற அகில், எப்ரேய [Hebrew] மோழியில் [இஸ்ரேல் மொழியில்] அன்று உலக நாடுகளில் உலக மொழிகளில் எல்லாம் தன் பெயரை – தன் மணத்தைப் பரப்பி உலகை அகிலம் ஆக்கிய அகில், தமிழரைப் போல் தன் நிலையை உலகிற்கு எடுத்துச் சோல்ல ஆள் இல்லாமல் இருக்கிறது. தமிழராகிய எமக்கு மாற்றான் தோட்டத்து மல்லிகையே மணமுள்ளது. அதனால் கள்ளி தந்த அகிலை மறந்து, சமஸ்கிருத நூல்கள் கூறும் அகரு மரத்தை அகில் எனக் கொண்டாடுகிறோம்.

அகரு ஒரு மரம். அகில் – கள்ளிச்சேடியின் வைரம் என்பதையும் அறியாது சித்த மருத்துவர்களும் ஆயுள் வேத மருத்துவர்களும் அகில் என்று அகருக் கட்டைகளை மருந்துகளுக்குப் பாவிக்கிறார்கள்.

அகில் புகை நீக்கிய நோய்களை அகருப் புகை நீக்குமா? என்ற சிந்தனையும் இல்லாது தொழிற்படுவது மருத்துவத் துறைக்கே கேடாகும்.

### 34 • ลุกม ญางลุตล อกลุก่ กอนิเริลก่อ •

• ลกกู่กาญใล้ ลิโงกษย์ 2015 •

noolanam.org aavananam.org

மருந்துக் கடைகளில் அகிற்கட்டை கேட்டால் அகருக்கட்டை கிடைக்கிறது.

மூவாயிர வருடங்களுக்கு முன்பே அகில் கட்டையை மேற்கத்தைய நாடுகளுக்கு அனுப்பியதில் புங்குடுதீவுக் கள்ளிக்காடும் தன் பங்கைச் செய்திருக்கிறது எனச் சொல்லலாம். ஏனெனில் புங்குடுதீவின் ஊடாகவே உலகின் கிழக்கிற்கும் மேற்கிற்கும் இடையிலான கடல் வாணியம் நடந்திருக்கிறது.

அதுமட்டுமல்ல கி பி 1311ல் பங்குடுகீவில் கோட்டை கட்டி [கோட்டைக் காட்டில்] வாழ்ந்த வீரமாகேவி "கக்துகடல் ஒகம்கரைமோத கள்ளியாற்றில் அகில் மணக்கும் பத்துதிசையும் புகழ்மணக்க பாய்முங்கள் அகில் மிகக்கும் நத்துநிலமும் நீர்நனைக்க நித்திலமங்கு பாய் விரிக்கும்மக்கள் முத்துடை மன்னவன் முறுவல் கண்டே" என்று தன் தந்தையான மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியனின் பெருமை பேசுகிறாள். மதுரைக் கோயிலில் இருக்கும் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன் சிலையை படத்தில் காண்க.

முதலாம் புவனேகபாகு மன்னார்க் கடலில் முத்துக்குளிக்கும் உரிமைக்காக யாழ்ப்பாண ஆரியச் சக்கரவர்த்தி உடன் போர் கொடுத்தான். அவன் எகிப்திய மன்னனான மம்லுக்கிய சுல்தானின் உதவி கேட்டு தாதுவரை கைரோவுக்கு அனுப்பினான். அதனை அறிந்த மதுரை மன்னனான மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன் இலங்கைமேல் போர் தொடுத்து, புவனேகபாகுவை முறியடித்து, 1284ல் இலங்கையைக் கைப்பற்றினான். கி பி 1284ல் இருந்து கி பி 1311ல் மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன் புங்குடுதீவில் இறக்கும் வரை இலங்கை அவன் ஆட்சியின் கீழ் இருந்தது.

ஆரியச் சக்கரவர்த்திகள் பாண்டியர்களின் அரசப் பிரதானிகளே. அவன் உடலை புங்குடுதீவில் அடக்கம் செய்த இடம் 'குலசேகரன் வளவு' என அழைக்கப்பட்டது.

புரேக்டர் கதிரவேல் அவர்கள் காணி உறுதி ஒவ்றில் 'குலசேகரன் வளவு' என்ற பெயர் இருப்பதாகச் சொன்னார். 'தாள் கொழும்பில் இருப்பதால் அவ்வுறுதியைத் தேடித் தரமுடியாதிருக்கிறது' என்றார்.

அப்போதிருந்த நம் நாட்டின் நிலைமையே அவர் அப்படிக் கூறக்காரணம். புங்குடுதீவைச் சேர்ந்த எவரிடமாவது அந்தக் காணி உறுதி இருப்பின் எனக்கு அதன் பிரதியைத் தந்துதவுங்கள். அது மாறவர்மன் குலசேகர பாண்டியன் புங்குடுதீவில் இறந்தான் என்ற உண்மையை உலகுக்கு எடுத்துச் சோல்ல உதவும்.

பங்குடுதீவில் வாழ்ந்த நம் முன்னோர் கள்ளிமரக்கால் கிடைத்த அகில் கட்டைகளை கள்ளியாற்றில் போட்டு கழைகளால் தள்ளி, முகத்துவாரத்துக்கு (கேரதீவுப்பகுதி) எடுத்துவந்து, பாய்மரங்களில் ஏற்றி வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்பினர். அதனாலேயே வீரமாதேவி "கத்துகடல் ஓதம்கரைமோத கள்ளியாற்றில் அகில் மணக்கும் பத்துதிசையும் புகழ்மணக்க பாய்மாங்கள் அதில் மிதக்கும்" என்று சொன்னாள். கள்ளியாற்றில் போடப்பட்ட அகில் கட்டைகளே கள்ளியாற்றில் அகில் மணக்க வைக்கன.

கள்ளி ஆற்றில் போட்ட அகிற்கட்டைகளைத் தள்ளவும், ஒடங்களை, பாய்மரக்கப்பல்களைத் தள்ளவும் கள்ளிக்காட்டில் வாழ்ந்த மக்கள் கழைகளை எடுத்துச் செவ்றதை "கட்டக் கோழி கூவயில கழை எடுக்கும் கள்ளிக்காடு"

என்று புங்குடுதீவின் நாட்டுப்பாடலும் சோல்கின்றது.



வேர்களால் கற்களை மண்ணாக்கி, தண்டாலும் இலைகளாலும் கடும் வெப்பத்தைத் தாங்கி, இலைகளையும் அகிலையும் மனிதர்க்கு மருந்தாகத் தந்து, அகிலால் அகிலம் எங்கும் தமிழின் பேருமை பேசும் புங்குடுதீவின் கள்ளிக் காட்டின் மாண்மியத்திற்கு ஈடேது!



■ ங்குடுதீவின் அனைத்துப் பகுதிகளிலும் உள்ள பெரிய, சிறிய வீதிகள், மற்றும் ஒழுங்கைகள், சிறிய பாதைகள் என்பவற்றை மூடி வளர்ந்து, போக்குவரத்திற்கு இடைஞ்சலாக இருக்கும் மரங்கள் சேடிகோடிகள், பற்றைகள் என்பவற்றை வெட்டி, அவற்றை அகற்றி போக்கு வரத்திற்கு ஏற்ற வகையில் சீரமைத்தல். (இதனை பகுதி பகுதியாக ஒவ்வோரு நாடுகளிலும் உள்ள நம் கிராமத்துச் சங்கங்கள் பொறுப்பேற்றுச் சேயற்படுத்துவதன் மூலம் சிறப்பாகச் சேய்து முடிக்க முடியும்.)

கிராமத்தின் முக்கிய பிரச்சினையாகிய குடிநீர்ப் பிரச்சினைக்கு தீர்வு காணும் வகையில் கிராமத்தில் உள்ள முக்கிய கிணறுகளைச் சிறப்பான முறையில் தூ ர் எடுத்தல். அதேவேளை கிராமத்தில் மாரி காலங்களில் பெய்கின்ற மழைநீரை முற்றிலுமாகச் சேகரிக்கும் வகையில் அனைத்துக் குளங்களையும் உவர்நீர் வராத வகையில் ஆழமாகவும், அகலமாகவும் சேம்மைப்படுத்தி, சுற்றிவர நல்ல பாதுகாப்பு அணை அடைத்து, அணைகள் சிதைந்து போகாத வகையில் படர் தாவரங்கள், படர் புற்கற்றைகளை வளர்த்தல்.

மழை பெய்யும் காலங்களில், வீடுகளின் மேல் பெய்யும் மழைநீரைச் சேகரிக்கும் வகையில் பிளாஸ்ரிக்கினால் ஆன தண்ணீர்த் தொட்டிகளை அழைத்து, அவற்றில் அந்த மழைநீரைச் சேகரித்து, (வடிகட்டிக் குடிநீராக, வீட்டுத் தோட்டம் செய்வதற்காக, ஆடைகளைத் தோய்ப்பதற்காக, சமையல் செய்வதற்காக என்று பன்முகப் பானைக்குபூ வருடம் முழுவதும் பாவிக்கலாம். இதனைப் பரீட்சார்த்தமாக நம் கிராமத்துப் பாடசாலைகள், வைத்தியசாலை மற்றும் ஆலயங்கள் என்பவற்றில் செயற்படுத்திக் காண்டுப்புதன் மூலம் கிராமத்து மக்களையும் ஊக்குவிக்க வேண்டும்)

கிராமத்தின் கரையோரப் பகுதியின் கடலரிப்பைத் தடுக்கவும், மழைநீர கடலுக் குள் சேல்லாதவாறும், கடல்நீர கிராமத்தினுள் வராத வகையிலும் கரையோரப் பகுதிகளில் ஸ்திரமான தடுப்பணைகளை உருவாக்குதல். அவற்றைப் பாது காக்க கரையோரங்களில் பனைகள், சவுக்கு மரங்கள் படர் தாவரங்கள், படர் புற்கற்றைகள் என்பவற்றை உருவாக்குவதன் மூலம் அந்த அணைக் கட்டுகள் பழுதடையாமல் பாதுகாத்தல்.

கிராமத்தின் கரையோரப் பகுதிகளில் மிகவும் பள்ளமாகவும், மழைதீர் பெருமளவு கடலுக்குள் செல்லும் பகுதியாகவும் உள்ள இடங்களின் கடற்கரையோரங்களில் ஆளமான சிறிய அகலமான கால்வாய்களைத் தோண்டி, அதனுள் வரும் கோக்கிக் கற்களையும் தாண்டி வைரக் கல் வரும் வரை வாய்க்கால் போல் ஆழமாகத் தோண்டி, அதனுள் சிதைவில்லாத வகையில் அகலமான பொலித்தீன் (பிளாஸ்ரிக்) தடைகளை நன்முறையில் அமைத்து மனலால் மூடி, பின்னர் மண் அணைக்கட்டை உயரமாகக் கட்டி அந்த அணை சிதைந்து போகாத வாறு பாதுகாப்பான

36 • ลุกม ญางลุดลุ ลกลุง กลม่ เลิ่มเ

• കറന്നു-പയ്യിക് കിറ്ററായ് 2015 •

அரணும் செய்து வைத்தால் ஒரிரு வருடங்களுக்குள்ளேயே அங்கு நல்ல பயனைக் காண முடியும். (கிணறுகள் நன்னீராகும் நிலை, மரங்கள், செடிகள், புற்கள், சேழித்து வளர்வதுடன், பனை – தென்னை என்பவை கூட நன்கு செழித்து வளர்ந்து நல்ல பயன்களைத் தருவதைக் காணக்கூடியதாக இருக்கும். அதன் பின்னர் கிராமத்தைச் சுற்றியே அந்த செயற்பாட்டைச் செய்யும் நிலையையும், நினைப்பையும் உண்டாக்கும்.

மடத்துவெளியின் பிரதான வீதியிலிருந்து ஊரதீவு, கேரதீவு, வாடை, இருபீட்டித் துறைமுகம் என்பவற்றை இணைக்கும் முக்கிய பாதையைச் செப்பவிட்டு அதனு டான போக்குவரத்து வசதியை ஏற்படுத்தி அப்பகுதி மக்களின் முக்கிய போக்கு வரத்துப் பிரச்சினையை பூர்த்திசேய்தல்.

வாணர் தாம்போதி, மற்றும் கடற்கரைப் பிரதேசங்களில் மின்சாரத்தை உண்டாக் கும் சுழல் காற்றாடிகளை நிறுவி, அதன் மூலம் கிடைக்கும் மின்சாரத்தின் மூலம் எமது கிராமத்திற்குத் தேவையான மின்சாரத்தைப் பெறுவது மட்டுமல் லாது, தெருவிளக்ககளைக்கூட சிறப்பாக நடைமுறைப்படுத்தலாம். தேன்னிலங் கையில் இருந்து வரும் மின்சாரம் தடைப்படும் காலத்தில்கூட நம் கிராமத்தின் மின்சாரத்திற்குத் தட்டுப்பாடு இருக்காது, ஏனேனில் வீசும் கடற்காற்று எம் கிராமத் திற்கு ஒரு வரப்பிரசாதமாகும். (அத்துடன் கிராமத்தில் இதுவரை மின்சாரம் கிடைக்காத பகுதிகளுக்கு மின்சாரம் கிடைக்க வழிவகை செய்ய முடியும்)

நீண்ட காலமாகப் பெருந்தெருக்கள் திணைக்களத்தாலும் எம் மக்களாலும் தேடுவாரற்று திருத்தப்பாடத நிலையில் உள்ள வாணர் தாம்போதியைச் சிறப்பாகச் சீரமைப்பதுடன் அதன் இருமருங்குகளிலும் உள்ள அரைவட்டப் பகுதிகளில் மின்சார விளக்குகளைப் பொருத்த வேண்டும். அதன் மூலம் எம் கிராமத்து மீனவர்கள் இரவு மீன்பிடியினை ஊக்குவிப்பதுடன், சமூகவிரோதச் செயல்களையும் கட்டுப்படுத்த முடியும்.

பிரதான வீதிகள் மற்றும் ஒழுங்கைகள் ஆகியவற்றின் இருமருங்குகளிலும், இடம் உள்ள பகுதிகளில் நிழல் மரங்களை நாட்டுவதை நடைமுறைப்படுத்துதல் வேண்டும். இதன் மூலம் கிராமத்தின் வெய்யிலின் வேக்காட்டிலிருந்து ஓரளவு விடுதலை கிடைக்கும் என்பதுடன், மழைபெய்வதற்கான சூழல் மற்றும் சுற்றாடல்களையும் உருவாக்க முடியும்.

பிரதான வீதிகளின் முக்கிய இடங்கள், பஸ்தரிப்பு நிலையங்கள் என்பவற்றில் குப்பைகள் இளநிரக் கோம்பை, வெற்றுப் பொத்தல், போலித்தீன் வகைகள், வெற்று உணவுப் போதிகள், போன்றவற்றை வீதிகளில் வீசாமல் இருக்க, ஆங்காங்கே குப்பைத் தொட்டிகள் அமைத்தல்.

இரட்டைத்தெருவிற்கு அருகில் குப்பைத் தொட்டிகளை அமைப்பதன் மூலம், கிரமத்து வீதிகளின் இரு மருங்கிலும் குப்பைகளும், தேவையற்ற பொருட்களும் குப்பையாய் குவிந்து கிராமத்தின் முக்கிய பகுதிகள் அசுத்தமாய்க் காட்சியளிப்பதைத் தவிரத்துக்கோள்ள முடியும்.

கிராமத்தின் ஊடாகப் பயணிக்கும் உல்லாசப் பயணிகளின் நலன் கருதியும், கிராமத்தை அவர்கள் அசுத்தப்படுத்தாமலிருக்கும் வகையிலும், கிராமத்தின் முக்கிய பகுதிகளில் குடிநீர் வசதி, கழிப்பறை, குளியலறை வசதிகளை ஏற்படுத்தி, அவற்றினைச் சிறப்பாகப் பராமரிப்பதற்காக கட்டணத்தையும் அற விடும் வகையில் செயற்படுத்துதல். (இதனால் சிலர் வேலைவாய்ப்பினைப் பெற வசதிகிடைக்கலாம்.)

கைவிடப்பட்ட நிலையிலுள்ள விவசாய நிலங்களை பண்படுத்திப் பாதுகாத்து, விவசாயம், மற்றும் வீட்டுத் தோட்டத்தை செய்ய உதவுதல், ஊக்குவித்தல்.

வீடுகள் தோறம், அதிக பயன்தரு மரங்களான கறி– முருங்கைத்தடி, தெல்னைங் கன்றுகள் போன்றவற்றை நடுகைபண்ண ஊக்குவித்தல்.

கள்ளியாறு நீரத் தேக்கத்தை புளரமைத்து மழைநீரைச் சேகரிக்கும் திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தப்படும் பட்சத்தில், அது ஓர் நீச்சல் தடாகமாகவும், வள்ளங் கள் ஓடி விளையாடுகின்ற உல்லாசப்பயணிகளின் நீரத்தேக்கமாகவும் அதனை விஸ்தரிக்க முடியும், அத்துடன் கேரதீவு மக்களின் நலன் போக்குவரத்து நலன் கருதியும், உவர் நீர் – மழைநீர் பாதுகாப்புக் கருதியும் கள்ளியாற்றின் குறுக்கே வடக்குத் தெற்காக ஒரு பாதை அமைத்தல்.

வல்லன் – சந்தையடி, மடத்துவெளி – ஊரதீவு, இறுப்பிட்டி – கேரதீவுப் பகுதி மாணவர்கள், பெற்றோர்கள், வயோதிபர்கள், ஏனையோர்களின் நலன் கருதி அந்தப் பகுதிகளினூடாக பஸ் போக்கு வரத்தை ஏற்படுத்துதல்.

புங்குடுதீவு அரசினர் வைத்தியசாலைக்கு நிரந்தரமான இரண்டு வைத்திய அதிகாரிகளை நியமிக்க ஆவன செய்வதோடு, கண், பல் வைத்திய சேவைக்கான ஆதார வைத்திய சேவையினையாவது நாடாத்த ஆவன செய்தல்.

புலம்பேயர்ந்து வெளிநாடுகளில் இருக்கும் மக்கள் தங்கள் காணிகளையும், வீடுகளையும் திருத்தி, சிறப்பாகப் புனரமைத்து அதில் வசதியற்ற மக்களை இருக்கும் வகையில் ஆவன செய்யவேண்டும். (இதன் மூலம் கிராமத்தினுள் தேவையற்ற சமூகவிரோதச் செயல்கள் நடைபெறாமல் தடுக்க முடியும்.)

அத்துடன் புலம்பெயர்ந்த மக்கள் தங்களின் விளைநிலங்களை வருடந்தோறும் உழுது, பண்படுத்தி, பயிர்சேய்வதற்கு ஊரில் உள்ள மக்களுக்கு உதவி செய்து தங்கள் நிலங்களை சிறப்பாகப் பயன்படுத்தினால், மழைநீரின் ஒரு பகுதி கிராமத்தினுள் தங்குவதற்கான நிலைமை ஏற்படும். பாடசாலைகள் தோறும் நூல் நிலையங்களை அமைத்து, பிள்ளைகளுக்கு புத்தகங்களை வாசிக்கும் பழக்கத்தைத் தீவிரமாக கொண்டு வருதல் வேண்டும். (அல்லது நடமாடும் நூல்நிலையங்களை உருவாக்கிச் சேயற்படுத்துலதற்கு ஆவன சேய்தல் வேண்டும்.)

புங்குடுதீவு மகாவித்தியாலத்தின் உள்ளே அல்லது அருகே, ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள் தங்கியிருந்து கல்வி கற்கும் வகையில் விடுதி வசதிகள் உருவாக் குவதுடன், அங்கு குடிநீர் மற்றும், குளியலறை, கழிவறை, பாதுகாப்பு என்ப வற்றைச் சிற்பபாகச் செயற்படுத்தப்படல் வேண்டும்.

ஏம்மால் உருவாக்கப்பட்ட சுற்றுமதில் காரணமாக வடமாநிலத்திலேயே இரண் டாவது தரத்தில் உள்ள மைதானமான புங்குடுதீவு மகாவித்தியாலய மைதானம் கருதப்படுகின்றது. ஆகவே அந்த மைதானத்தை மேலும் சிறப்பாக அமையும் வகையில் அதனை சமதள நிலமாக மாற்றிமைத்து, அதற்கு மேல் படர்வகை புற்கற்றைகளை உருவாக்குவதன் மூலம் நல்ல தரமான விளையாட்டு மைதானமாக மாற்றியமைக்க முடியும். மிக முக்கியமான செயற்பாடாக உள்ளது,

இன்று பாடசாலை வளாகத்திற்குள் கால்நடைகள் உட்செல்லாத வகையில் பாதுகாப்பாக இருப்பதனால், பாடசாலை வளாகத்தைச் சுற்றிலும் நல்ல நிழல் மரங்களை உருவாக்குதல் மிக மக்கியமாகும். முாரிகாலத்தில் பிளாஸ்ரிக் தொட்டிகளில் சேமிக்கப்படும் நீரானது இந்த நிழல் மரங்களை வளர்ப்பதற்குப் பயன்படுத்தும் வகையில் அங்கு ஓர் பராமரிப்பு ஏற்பாட்டினை செயற்படுத்துதல்.

புங்குடுதீவு அரசினர் வைத்தியசாலையைச் சுற்றிலும் நல்ல நிழல் மரங்களை நாட்டி அவற்றையும் சிறப்பாகப் பராமரிக்கும் செயற்பாட்டினை உருவாக்குதல்.

புக்குடுதீவு மக்களிடையே தரமான மீன்பிடியாளர்களைத் தெரிவு செய்து. அவர்களுக்கு மீன்பிடி உபகரணங்களை தவணைக் கடன் முறையிலோ அல்லது வாடகை மறையிலோ மீன்பிடி உபகரணங்களை கொள்வனவு சேய்து கொடுத்து, அவர்களுக்குத் தொழில் வளத்தை உருவாக்குதல்,

அப்படி அல்கணால் பிடிக்கப்பட்ட மீன்களை சந்தைப்படுத்த நல்ல சந்தை வசதியை ஏற்படத்துதல். அத்துடள் மீன் மிகுதியாக இருந்தால் அதனை கருவாடு, தகரத்தில் அடைத்தல் குளிர்சாதன அறையில் களஞ்சியப்படுத்ததல் போன்ற வழிவகைகளை அறிமுகப்படுத்துதல்.

நாட்டில் ஏற்பட்ட அசாதாரண காலத்தில் எமது கிராமத்தில் பல மருத்துவ மூலி கைகள் (குப்பைமேனி, தூத்துமக்கொத்தான், கரிபவளம், பெருமருந்து, கீழ்காய் நேல்லி, கற்றாளை என்பவற்றோடு வறள்நிலத் தாவர உணவுப் போருட்களான குறிஞ்சாய், முசுட்டை, மரமுல்லை, கொடிமுல்லை, போன்னாங்காணி, வல்லாரை போன்றவைபூ அறவே எம் கிராமத்தினின்றும் முற்றாக அற்று ஒழிந்துபோய்விட் டன. அவற்றில் ஒரு பகுதியையாவது மீள் உற்பத்திசேய்ய விவசாய விரிவாக்கல் திணைக்களம், சுற்றுப் புறச்சூழல் திணைக்களம், ஆகியவற்றில் உதலியுடன் உருவாக்குதல்,

இப்படி நிறையவே எழுதிக்கொண்டு போகலாம் எம் கிராமத்தின் தேவைகளை. அந்த அளவிற்கு எம் கிராமம் மிகஷம் சீரழிந்த நிலையில் உள்ளது. ஆனால் அவற்றையெல்லாம் நிறைவேற்ற வேண்டிய நிலையில் உள்ள நாம் சரியான முறை யில் செயற்பட வேண்டும். அது நம்மால் முடியும் என்று முதலில் நினைப்போம். புலம்பெயர் தேசங்கள் அனைத்திலும் உள்ள எம் கிராமத்துச் சங்கங்கள் எல்லாம் ஒன்றிணைவோம். ஒவ்வொரு சங்கமும் ஒவ்வொரு வேலையைப் பொறுப்பேற்றுச் செயற்படுத்த முன்வரும்போது யாவும் இலகுவில் செயற்படுத்த முடியும். அதற்கேல் லாம் முதலில் நம்பிடையே ஓர் ஒருங்கிணைப்பு உருவாக வேண்டும்.

முயற்சிப் போம். முடிவு நல்லதாய் அமையட்டும்.



• ลกก่ฎผญใล้ ลิโฎกษย์ 2015

லைக்காவின் சேவையும் பெருமையும்

Call the world for

ந்குடுதீவில் வாழ்ந்தோமோ இல்லையோ நாங்கள் புங்குடுதீவார் என்று கூறிக்கோள்வதில் யாவருமே பெருமைப்பட்டுக் கொள்கின்றோம்.

புங்குடுதீவின் மண்வாசனையோ! கிராமத்தின்வெளிக்காற்றோ! உப்புத் தண்ணியின் உருசியோ! இவை மட்டுமா, இவற்றையும் மிஞ்சியதாக, அத்தீவின் குழந்தைகள் யாவருமே கருணையுள்ளம் கொண்டவர்களாகவும், மற்றவர் தேவையறிந்து மனமுவந்து சேவை செய்யும் மனப்பாங்கை உடையவர்களாகவும்தான் உள்ளனர். "இல்லை" என்ற வார்த்தை அவர்களின் அகராதியின் ஒருபோதுமே இருந்ததில்லை.

புங்குடுதீவுத் தாயின் மைந்தர்கள் ஒவ்வொரு துறையிலும் ஒளி வீசிக் கொண்டுதான்இருககிறார்கள். அத்துடன்மற்றவர்கட்கும்ஒளிவிளகக்ாக வாழ்கின்றார்கள். அந்தத் தாய் சேய்த புண்ணியத்தினாற்றான் திருவாளர் பிரேம் சிவசாமி, லைக்கா ஸ்தாபனத்தின் உபதலைவராக, அகிலத்திற்கே அளப்பெரிய சேவை செய்து கொண்டிருக்கும், லைக்கா ஸ்தாபனத்தின் தலைவர் திருவாளர் சுபாஷ் அல்லிராஜாவுக்கு வலது கரமாக விளங்குகின்றார்.

இவர்கள் இருவரும் சேர்ந்து சேய்த, சேய்து கொண்டிருக்கின்ற சேவைகள் கணக்கற்றவை. இவர்கள் பணி தோடரவும், நீண்ட ஆரோக்கியத்தையும் ஆயுளையும் பெற வேண்டியும் இறைவனைப் பிரார்த்திப்போமாக.

புங்குடுதீவில் தண்ணீர் பற்றாக்குறை எப்பொழுதுமே ஒரு கேள்விக்குறியான விடயமாகத்தான் உள்ளது. எத்தனையோ கிணறுகளும், குளங்களும் இடிந்தும் தூர்ந்தும் மனிதனின் பாவனைக்கு ஏற்றவையாக இல்லாமற் போய்விட்டன. ஆடு மாடு போன்ற ஜீவசாசிகளும் தாகத்தினால் காஷ்டப்பட்டும், உயிரிழந்து கொண்டும் இருககின்றன. விவசாயிகளும், சிறுதோட்டச்தொழிலாளர்களும்பெரும் நக்ஷடத்திற்குள்ளாகின்றனர். மழையை நம்பியே காத்திருகக் வேண்டிய கட்டாயத்திற்குஉள்ளாக்கப்பட்டிருககிறார்கள்.

இவ்வேளையில், நான் திருவாளர் பிரேம் சிவசாமியை வன்னிப் பிரதேசத்தில் ஒரு செயற்திட்டத்திற்காகச் சந்தித்தபோது, அவர் நாங்கள் புங்குடுதீவிலும் உபயோகமான திட்டங்களைச் செய்ய வேண்டும் என்று கூறினார். இதனை மனதில் வைத்து யாழ்ப்பாண அரசாங்க அதிபர் திரு வேதநாயகத்துடன் தொடர்பு கொண்டு புங்குடுதீவுத் தண்ணீர்ப் பிரச்சினையைப் பற்றி உரையாடினேன். அத்துடன் அவர் கேட்டுக் கொண்டதற்கு இணங்க மூன்று செயல் திட்டங்களையும் எழுதி அனுப்பேனேன்.

 சில புதிய நன்னரீக் கிணறுகளைத் தேவைக்கு ஏற்ப அமைப்பது. தூர்ந்துபோன நன்னீர்ப் பொதுக்கிணறுகளைச் சீரமைத்துக் கொடுப்பது. இது தவிர மேலும் இரு திட்டங்களையும் இணைத்திருந்தேன்.

அரசாங்க அதிபர் முதலில் அவசரமான நான்கு புதிய பொதுக் கிணறுகளை அமைத்தும், 20 பழைய கிணறுகளைச் சீரமைத்துத் தரும்படியும் கேட்டுக் கொண்டார். இந்த வேலைத் திட்டங்கள் திருவாளர் பிரேம் சிவசாமியிடமும் அவரதுவேலைத்திட்டத் தலைவரிடமும் சமர்ப்பிகக்ப்பட்டது.

அதற்கு அவர்கள் தமது முழுச் சம்மதத்தையும் தேரிவித்துத் தங்களது கொழும்பு ஞானம் அறக்க ட்டளை அலுவலகத்தை அணுகி கினறுகளைப் போய்ப் பார்த்து மதிப்பிட்டுத் தேவைரஞ் ஏற்றபடி செய்வதாக வாக்களித்துள்ளனர். அதற்கு ஏற்றபடி மதிப்பீடுகள் முடிவடைந்து விட்டதாகவும், மழைக்கிலம் முடிய வேலைகள் ஆரம்பிக்கப்பட இருப்பதாகவும் கொழும்பு அலுவலகத்தின் மூலம் அறித்து கொண்டேன். ஜீவராசிகளின் வாழ்கன்கயில் இன்றியமையாத தண்ணீரைப் பேறுவதற்கு உதவி செய்யும் லைக்கா ஸ்தாபனத்தின் தலைவர் காகஷ் அல்லிராஜாவுக்கும் உபதலைவர் பிரேம் சிவசாமிக்கும் மனமார்ந்த நன்றியைப் புங்குடுதீவு மக்கள் சார்பாக தெரிவித்துக் கோள்கிறேன். அடுத்து லைக்கா ஸ்தாபனத்தின் இன்னுமொரு அளப்பரிய சேவையையும் இங்கே தெரிவிசுக் வேண்டியது எனது தலையாய கடமையகும்.

பேரினால் பாதிக்கப்பட்ட வன்னி மக்களின் வாழ்க்கை நிலையையும், அவர்களின் பொருளாதாரக்தையும் மீளக் கட்டியேழுப்புவதற்கு ளங்கள் சிறுவர் வறுமை நிவாரணநிதியம் ஐக்கிய இராட்சியம் என்னும் அறக்கட்டளை நிறுவனம் உதவிசேய்து கொண்டிருக்கின்றது.

அத்தீட்டத்தின் ஒரு பத்தியாக அவர்களுக்குக் கிணற்றுத் திட்டமும் அமைந்துள்ளது. இதற்கு உதவி கேட்டு திருவாளர் பிரேம் சிவசாமியைச் சந்தித்தோம். உண்மையில் 10 கிணறுகளுக்கு உதவி செய்யும்படி கேட்கத்தான் செல்றோம். ஆனால் அவரைச் சந்தித்தபோது அவர் முதலிற் கூறியது, பேரிய திட்டமாகச் செய்யுங்கள் நாங்கள் பண உதவி சேய்கில்றோம் என்பதுதான்.

அவர் கூறியதும் நாங்கள் 100 கிணற்றுத் திட்டத்தை வரைந்து, 40 புதிய கிணறுகளை அமைக்கவும், 60 பழைய கிணறுகளை புனருத்தாருணம் செய்யவும் மொத்தச் செலவாக £72, 500.00 தேவை எல்று சமர்ப்பித்தோம்.

அவர் முழு மனதுடன் அதை ஏற்றுக் கொண்டு முழுத்தொகையையும் நன்கொடையாக வழங்கினார். நாங்களும் நெடுங்கேணி, முல்லைத்தீவு தண்ணீரூற்று, பரந்தன் கிளிநோச்சி போன்ற பல இடங்களில் மக்களின் தேவையைப் பூர்த்தி செய்தோம். எங்களுக்குச் சமீபத்தில் வந்த அறிக்கையின்படி ஏராளமான மக்கள் விவசாயம், சிறுதானிய விளைச்சல், வீட்டுத்தோட்டம் போன்றவை செய்து பலன் பெறுவதை அறிந்துள்ளோம்.

சிறுவர் வறுமை நிவாரண நிதியத்தில் சார்பாகவும் நான் லைககா ஸ்தாபனத்திற்கு நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

அத்துடன் எங்கள் மண்ணில் எத்தனையோ பேர் தங்கள் தொழில்களில் முன்வரிசையில் இருக்கிறார்கள். அவர்களும் லைககா ஸ்தாபனத்தின் சேவையை முன்னுதாரணமாக எடுத்துர் சேவை செய்ய இன்னும் இரண்டு அடிகள் முன்னுக்கு எடுத்து வைக்கும்படி தாழ்மையாகக் கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

"பிறர் பிள்ளை தலை தடவினால் தன் பிள்ளை தானே வளரும்"

அறத்தின் ஊங்கு ஆகக் மும் இல்லை அதனை மறத்தலின் ஊங்கு இல்லை கேடு (குறள் 32) கருத்து:- தருமத்தின் மேற்பட்ட சேல்வமும் இல்லை. அத்தருமத்தை மறத்தலைப் பார்க்கிலும் கேடில்லை.

"வாழ்க வையகம் – வாழ்க வளமுடன்' திருமதி புமேஸ் மானிக்கராஜா ஆலடிச்சந்தி, புங்குடுதீவு









40 • ลุกม ญางลุดลุ ธกลุง กลมเผิงกาง •

ລາກູ່ການຢູ່ໄຂ້ ຂ່າງການບໍ 2015



8 Years of Trust

Hundreds of landlords couldn't be wrong

## Lettings only 5%

Gas certificate £40 and EPC £40 (only with successful letting) Offer ends 31st December 2015. New instructions only.

## 7% for Letting & Management

## **Guaranteed** Rent

For up to 5 years whether or not your property is occupied. No agent fee, no management fee, no hassle. Peace of mind.

**Guaranteed Maximum Exposure:** We can guarantee your property the largest possible audience with our extensive online presence. We are one of a handful of estate agents in Harrow and surrounding which advertises your properties on the top three property portals in the UK: Rightmove, Zoopla and PrimeLocation.

### Call us NOW

421 Alexandra Avenue, Rayners Lane, HA2 9SG 020 8429 2030 info@gorangates.co.uk





PrimeLocation Find the home you deserve

Goran Gates

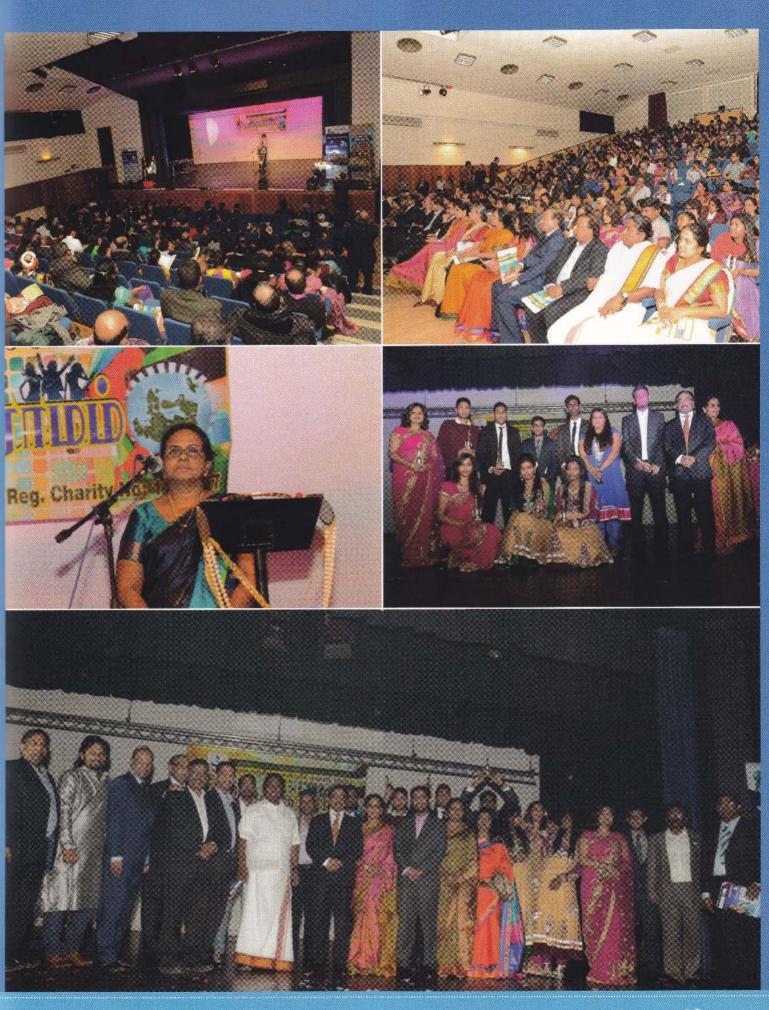
• കറന്നുപയ്യിക് കിമമായ് 2015 • • മമ്പ് നിസ്തുക്കുക്കും റിക്ക് പോയ് • 41

noolanam.org aavananam.org

# 371/21013 37-1015 2014



42 • ลุกม ญางสุดาล ลกลุก กาลมิ •



org Lasvanaham.org

• കറന്നു-പയ്യിക് കിറ്ററായ് 2015

• ลุกผ์ ญางลุ่องลุ ลกลุง่ กอผิผิญกษ์ • 43

A CONTRACTOR OF A

## Pungudutivu Sports Day 2015



44 • ลุกม ญางลุ่ตลุ ลกลุง กลมิชิญกต์ •

• ลกกุ่ก-อยู่ไล้ ลิโภกษย์ 2015 •

# Pungudutivu Sports Day 2015



• ลุกผ ผูโงงลุ่ตาล ลกลุง่ กลผ่ ผิภาษ์ • 45

# Remembering vithiya



Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org பிரித்தானியாவில் இடம்பெற்ற எழுத்தாளர் புங்குடுதீவு சு. கருணாகரனின் "நினைவுகளும் கனவுகளும்" எனும் நூல்வெளியீட்டு விழாவிலிருந்து..



### புண்ணியம் கோடி செய்ததால் நீ புங்குடுதீவில் பிநந்திருப்பாய்

Mr M Neminathan Chaired the show, Mr Illayathamby Thayananda, Mr Balasundaram (France), Mrs Thamilarasi Sivapathasundaram, Mr Sivapalan, Dr Nithiyananthan and Vellanai Siva spoke on the Book and analysed it.

Two Tamil Candidates for the fourth comming general election Ms Uma Kumaran of Labour party (for Harrow East) and Mr Sockalingam Yogalingam of National Liberal Party (for Pinner) were guest of honour and both are from Pungudutivu.

Thayananda said that he spoke to author Mr Karunakaran in Sri Lanka yesterday and he had requested him to ask the public to learn to speak in Tamil at home. Also encourage people back home to grow trees in areas they live.

ลุกม์ Alaajoog angai Aziu Ganio · 47

noolanam.org | aavananam.org



48 • ลุกม ญางลุตลุ ลกลุง กลมิ •

• കറന്നുപായ്യിക് കിറ്ററായ് 2015 •

19 Marshall

## **PWA UK Congratulates** Canada PWA for honouring the our village statesman Late Pasupathipillai Kathiravelu.



# GLENMORE

## "Over two decades of trust"

Sell | Buy | Rent | Management | Investment | Development



## EXCELLENT SERVICE

**Great Results** in Sales & Lettings

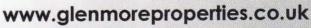
The up market approach to buying, selling, letting and management of your property.

### 810 Harrow Road, Wembley Middlesex, HA0 3EL

sales@glenmoreproperties.co.uk

info@glenmoreproperties.co.uk

# 020 8904 5040







PrimeLocation.com





Dignized by Noolanam Foundati noolaham.org | aavanaham.org





#### 🗸 Rent Guarantee

- 🗸 Legal Cover
- ✓ Valuation & Advice
- Legal Documentation
- ✓ Full Tenant Reference
- Inventory Preparation
- Rent Collection
- Regular Inspection

## JAN J S PROPERTY

#### 112 Pinner Road, Harrow, Middlesex HA1 4JD

Phone: 020 8863 1115 -Email: sales@jsproperty.co.uk

- Fax: 020 8863 4007 Web: www.jsproperty.co.uk



Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

### Thinking of Letting your Property

Call now and Rent your Property 020 8863 1115



EVERGREEN EVENT

Wolding & Party

Services offer hire

& Decor services

and open for

be it a Birthday perty,

Wedding celebration

any type of event,

or Corporate Amation

For full information on our services browse through the different pages on the website. If you have any questions please do not hesitate to contact us using Any of the methods listed on our contact page. We look forward to hearing from you and serving

16 Bilton Road, Perivale Greenford, Middlesex, UB6 7DS 07931910479 / 02089975555 www.evergreenevents.co.uk

Digitized by Noolaham Koundation. noolaham.org i savasaham.org



MOT WHILE YOU WAIT MOT FAILURES PREPARED FOR RETEST ALL TYPES OF MECHANICAL WORKS CARRIED OUT

## 384 KENTON ROAD, HARROW HA3 9DP T • 020 8907 3111 / 020 8907 1091

அனைத்து விதமான சட்ட ஆலோசனைகளுக்கும் நாட வேண்டிய சட்ட ஆலோசகர்

# SIVATHARSHINI LOGESWARA (LL.M) SOLICITOR

Conveyancing (Residential/Commercial) • Immigration Family Law • Landlord & Tenant

**0789 749 6892 • 0208 296 0885** 7, Bilberry Manor, 17a, Devenshire Road, Sutton SM2 5HQ



# WE DESIGN FOR PRINT & WEB

See our works at gradient.graphics
Call us on 07448 270 270 for your next project

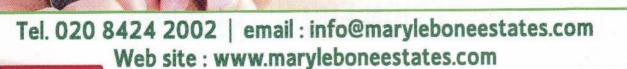
### This book designed by us Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

### "YOUR SUCCESS IS OUR SUCCESS"

MARYLEBONE

ESTATE AGENT



Special Offer

Introductory offer of **6%** (inc. VAT) commission to all new Landlords

Introductory offer of **1%** (inc. VAT) commission to all new Vendors

தமீழர்கள் அனைவரும் வீடுகள் அல்லது கடைகள் வாங்க, வீற்க, வாடகைக்கு கொடுக்க, எடுக்க நாடவேண்டிய ஒரே நீறுவனம் ""Marylebone Estates"



We Specialise in Accident & Bodywork | Spray Work | Services | Welding MOT arrangements & failure repairs | Exhaust Fitting

Call Shree 07737 133 878 or 07944 640 488 | Email : ttsmotors@yahoo.co.uk

சகல வீதமான மோட்டார் வாகன திருத்த வேலைகளுக்கு

### நீங்கள் நாட வேண்டிய டுடம்



வீடு வாங்குவது. கடை வாங்குவது பங்களிடம் சொத்தமாக வீடு இருந்தால்

(1 (b) (b) (a) (b)

## 100,000 £

- 7

கடன் பெற்றுக் தர முடியும் எல்லாக் கடன் விடயங்களுக்கும் எங்களை நாடுங்கள். கடை வாங்க வேண்டுமா? எல்லா விடயங்களுக்கும் எங்களிடம் வாதங்கள் தம்பிக்கைக்கு 2ரிய குறுவனம்

ூகத்களாக வசிக்கிறீர்களா? உங்கள் விருப்பம் போல் உங்களுக்கு நீரந்தர வதிவிட உரிமை பெற்று தரப்படும். குறிப்பிட்ட காலத்தில் 1000 பேருக்கு நிரந்தர வதிவிட உரிமையை பெற்றுக் தம்த நிறுவனம்.

## 20 ஆமிரம் வீடுகளை

வாங்கி கொடுத்த நீறுவனம்

ஸ்டு வாங்க, வீற்க எங்களை நாடுங்கள் மற்றும் ஹைத்து வியாபார கடன்களும் டுழுங்கு செய்து தூப்படும் தீனாட காலமாக மக்களின் நம்கிக்கைக்குரிய திறுவனம் ஒரு முறை வாரங்கள்... 2ண்மையை தெரிந்து கொள்வீர்கள்.

ogen n popolo

22 Chapel Road, Ilford, Essex IG1 2AG Mobile: 0777 860 0009 Tel: 02036380680

பெர்த்தானியாலில் கடுமையான சட்ட மாற்றம் ஏற்பட உள்ளது உணதயாக எங்களை வத்து சந்தித்தால் இங்கு இருக்கக் கூடிய ஒரு விடயத்தை செய்ய உதவுகின்றோம் உடனே தொடர்டி கொள்ளுங்கள்.

எங்களை சந்தீக்க முழயாதவர்கள் நாட்டைவிட்டு வெளியேறக் கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் அதிகம் காணப்படக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

noolaham.org | aavanaham.org









To activate : Text SAVE to 2525



Call Sri Lanka Dialog numbers with any UK Plans

> Top-up your SIM nline or where you the following sign

😢 🚺 📴 🔮 TESCO

ainsbury's WHSmith

ASDA

Martin McColl

yca

mobile

Printed by Inayam.co.uk

UK PLAN **1000** 



## UK mins 2GB DATA

## **Unlimited UK texts**

Unlimited calls and texts from Lycamobile to Lycamobile UK

To buy: Text 12044 to 3535

Order your free SIM at www.lycamobile.co.uk or call 020 7132 0322

Customers should opt-in by texting SAVE to 2525 to be eligible to get the special rates, Customer who did not opt-in will be charged at standard rates. Opt-in save promotional tariff is valid from 25.02.2015. Customers with India 1p/min promotion (too up offer) should not opt-in to this special rates, If you opt-in to this promotion, you will not be able to avail India special rates. Promotional tariff is valid from 26.02.2015. Customers and form the UK to standard UK landine (staring 01,02 or 03) and other UK mobile numbers, and for mobile internet usage in the UK. Other usage will be charged at standard rates. Allowances are valid for 30 days from the opt-in. Lycamobile occurs and may not by another during the 30 days validity period. Any remaining allowance after 30 days will not be carried over into the next 30 day period should the customer repurchase. Their bundle. Lycamobile reserves the right to replace or amend the offer or these Tams & Conditions or to withdraw use only one cater 30 days will not be carried over into the next 30 day period should the customer repurchase their bundle. Lycamobile reserves the right to value provide should be customer repurchase to customers for replace or amend the offer or these Tams & Conditions or to withdraw use only one commercial purposes, for confinencing, or if it is not being used in a sind box for example, if it is being used for rethering or if any reason. Lycamobile reserves the right to withdraw or cursider that the usage will low into a sind offer or tassonal legitimate. Promotional credit (credit which Lycamobile reserves the right to withdraw or cursider that the usage will legitimate. Promotional gue of the sind offer or tassonal bears to curster the offer or tassonal legitimate. Promotional credit (credit which Lycamobile reserves the right to withdraw or curster the offer or tassonal curster to first being used for commercial purposes, for confinencing, or if it is not being used in a landset (in a SIM box for example), if it is being used for retheri